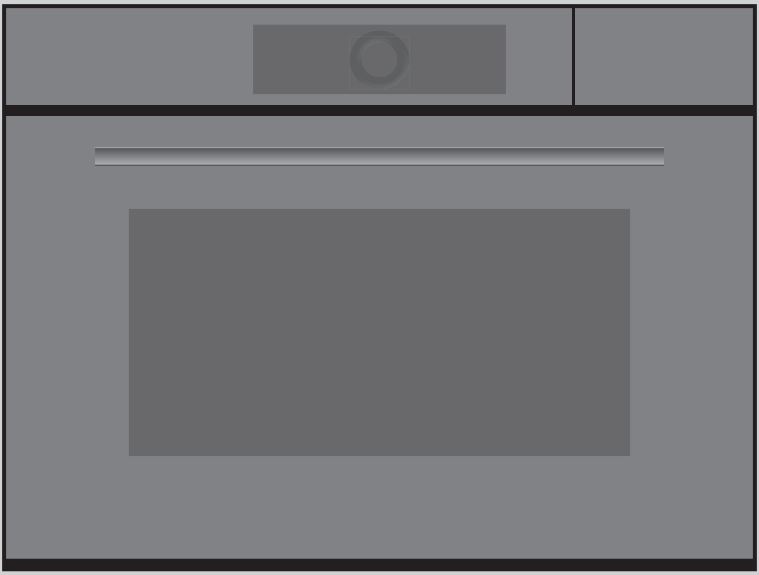
V-ZUG-Home
Installer l'appli, connecter les appareils et bénéficier de nombreuses fonctions utiles.

Télécharger dans l'App Store

DISPONIBLE SUR Google Play



Mode d'emploi

CombiSteamer V4000

Four à vapeur

Merci d'avoir porté votre choix sur l'un de nos produits. Votre nouvel appareil répond aux exigences les plus élevées et son utilisation est des plus simples. Accordez-vous le temps nécessaire pour lire attentivement ce mode d'emploi. Vous vous familiariserez ainsi avec votre appareil, ce qui vous permettra de l'utiliser de manière optimale et sans dérangement.

Tenez compte des conseils de sécurité.

Modifications

Le texte, les illustrations et les données correspondent au niveau technique de l'appareil au moment de la mise sous presse de ce mode d'emploi. Sous réserve de modifications dans le cadre du progrès technique.

Domaine de validité

Ce mode d'emploi est valable pour :

Désignation du modèle	Type	Système de mesure
CombiSteamer V4000 45	CS4T-23031	60-450

Les différences d'exécution sont mentionnées dans le texte.

Chargez les mises à jour sur votre appareil via V-ZUG-Home pour être toujours parfaitement à jour. Vous trouverez le dernier mode d'emploi adapté aux nouvelles fonctions sur vzug.com.

© V-ZUG SA, CH-6302 Zug, 2025

Table des matières

1 Consignes de sécurité 5

1.1 Symboles utilisés ... 5

1.2 Consignes de sécurité générales ... 5

1.3 Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil ... 6

1.4 Consignes d'utilisation ... 7

2 Première mise en service 9

3 Description de l'appareil 9

3.1 Structure ... 9

3.2 Éléments de commande et d'affichage ... 10

3.3 Espace de cuisson ... 11

3.4 Accessoires ... 12

4 Utilisation 14

4.1 Utilisation de l'écran ... 14

4.2 Remplir le réservoir d'eau ... 15

4.3 Sélection et démarrage de l'application ... 16

4.4 Modifier l'application ... 17

4.5 Durée ... 18

4.6 Démarrage différé / Fin ... 19

4.7 Température de la sonde ... 20

4.8 Options ... 21

4.9 Contrôler et modifier les réglages ... 21

4.10 Préchauffage ... 22

4.11 Régler pour plus tard ... 22

4.12 Conseils d'utilisation ... 23

4.13 Favoris ... 23

4.14 Épingler ... 24

4.15 Minuterie ... 25

4.16 Éclairage ... 26

4.17 Blocage de l'écran ... 26

4.18 Mode calme ... 26

4.19 Heure ... 27

4.20 Interrompre une application / arrêt anticipé ... 27

4.21 Fin du fonctionnement ... 28

4.22 Étapes ultérieures ... 29

4.23 Arrêt de l'appareil ... 30

4.24 Vidange du réservoir d'eau ... 30

4.25 Astuces concernant l'appareil ... 31

5 Utilisations 31

5.1 Air chaud ... 31

5.2 Air chaud humide ... 31

5.3 Air chaud avec vapeur ... 32

5.4 Air chaud éco ... 32

5.5 Cuire à la vapeur ... 33

5.6 Régénération ... 33

5.7 Vacuisine ... 34

5.8 Rôtissage doux ... 35

5.9 Maintenir au chaud ... 38

5.10 Chauffe-plat dans l'espace de cuisson ... 38

5.11 Bien-être ... 38

5.12 Hygiène ... 39

5.13 Livre de recettes ... 39

5.14 Mes recettes ... 41

5.15 EasyCook ... 43

6 V-ZUG-Home 44

6.1 Conditions d'utilisation ... 44

6.2 Première mise en service ... 45

7 Réglages utilisateur 45

7.1 Ajustement des réglages utilisateur ... 45

7.2 Langue ... 46

7.3 Sécurité enfants ... 46

7.4 Écran ... 46

7.5 Signaux acoustiques ... 46

7.6 Réglages personnels ... 47

7.7 Fonctions d'assistance ... 47

7.8 Date et heure ... 48

7.9 V-ZUG-Home ... 49

7.10 Informations sur l'appareil ... 49

7.11 Réglages d'usine ... 49

7.12 EcoManagement ... 50

7.13 Service ... 50

8 Entretien et maintenance 50

8.1 Nettoyage extérieur ... 50

8.2 Nettoyage de l'espace de cuisson 50
8.3 Nettoyage intensif 51
8.4 Nettoyage à la vapeur 52
8.5 Nettoyage de la porte de l'appareil 53
8.6 Nettoyage du joint de la porte 55
8.7 Remplacement du joint de la porte 55
8.8 Remplacement de la lampe halogène 55
8.9 Nettoyage des accessoires et de la grille de guidage 56
8.10 Détartrage 57
9 Élimination des dérangements 59
9.1 Messages de dérangement 59
9.2 Autres problèmes éventuels 60
9.3 Après une panne de courant 61
10 Accessoires et pièces de rechange 62
10.1 Accessoires 62
10.2 Accessoires spéciaux 62
10.3 Pièces de rechange 62
11 Caractéristiques techniques 63
11.1 Sources lumineuses 63
11.2 Note pour les instituts d'essai 63
11.3 Mesure de la température 63
11.4 Fiche technique du produit 63
11.5 Informations sur les produits 64
11.6 EcoStandby 64
12 Trucs et astuces 64
12.1 Résultat de la cuisson non satisfaisant... 64
12.2 Conseils généraux 65
12.3 Économie d'énergie 65
13 Élimination 66
14 Index 68
16 Service et assistance 75

1 Consignes de sécurité

1.1 Symboles utilisés

Ce symbole est utilisé pour toutes les consignes importantes en matière de sécurité.
Le non-respect de ces consignes peut causer des blessures et endommager l'appareil ou l'installation !

Informations et consignes à respecter.

Informations concernant l'élimination

Informations concernant le mode d'emploi

- ▶ Indique les étapes de travail à réaliser l'une après l'autre.
  - – Décrit la réaction de l'appareil à l'étape de travail réalisée.
- ▪ Indique une énumération.

1.2 Consignes de sécurité générales

- ▪ Ne mettez l'appareil en service qu'après avoir lu le mode d'emploi.

- ▪ Ce type d'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes sans expérience et/ou connaissances en la matière si elles sont sous surveillance ou ont pu bénéficier d'instructions quant à une utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles ont bien compris les risques inhérents à son utilisation. Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et les opérations d'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- ▪ Si l'appareil n'est pas équipé d'un câble de raccordement électrique avec une fiche ou d'autres dispositifs de coupure du secteur présentant sur chacun des pôles un intervalle de coupure conforme aux conditions de la catégorie de surtension III pour une déconnexion complète, il faut intégrer dans l'installation électrique fixe un disjoncteur conformément aux règles d'installation.
- ▪ Si le câble de raccordement électrique de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service clientèle ou une personne possédant une qualification analogue afin d'éviter tout danger.

1.3 Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- LISEZ ATTENTIVEMENT CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES ET CONSERVEZ-LES POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE.
- AVERTISSEMENT : pendant son fonctionnement, l'appareil ainsi que ses parties accessibles deviennent brûlants. Veillez à éviter tout contact avec les éléments de chauffage. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus éloignés, à moins qu'ils ne soient sous surveillance permanente.
- AVERTISSEMENT : les parties accessibles peuvent devenir brûlantes lors de l'utilisation. Tenez les jeunes enfants éloignés de l'appareil.
- Cet appareil est prévu pour être utilisé dans un cadre domestique ou des applications semblables telles que dans les cuisines pour collaborateurs dans les boutiques, bureaux et autres secteurs industriels ; dans des propriétés agricoles; par des clients dans les hôtels, motels et autres foyers ; dans les chambres d'hôtes.
- L'appareil n'est pas destiné à une utilisation à l'intérieur de véhicules ou à bord de bateaux ou d'avions ou dans des locaux où règnent des conditions particulières telles une atmosphère corrosive ou explosible (poussière, vapeur ou gaz) ou un air humide se condensant.
- N'utilisez ni produit nettoyant abrasif agressif, ni grattoir métallique coupant pour nettoyer la vitre de la porte du four. Ceux-ci risqueraient de rayer la surface de la vitre, ce qui pourrait détruire le verre.
- Utilisez uniquement la sonde de température de l'aliment à cuire recommandée pour ce four.
- N'utilisez jamais d'appareil de nettoyage à vapeur.
- AVERTISSEMENT : avant de changer l'ampoule, assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché du secteur afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- L'appareil ne doit pas être monté derrière une porte décorative afin d'éviter toute surchauffe.
- AVERTISSEMENT : ne réchauffez jamais d'aliments ou de liquides dans des récipients clos tel que des

conserves ou des bouteilles. Ils pourraient exploser du fait de la surpression.
- L'utilisation correcte des tiroirs est évoquée au chapitre « Accessoires ».

1.4 Consignes d'utilisation

Avant la première mise en service

- L'appareil doit être installé et raccordé au réseau électrique en se conformant strictement à la notice d'installation fournie séparément. Faites effectuer les travaux nécessaires par un installateur ou un électricien agréé.

Utilisation conforme à l'usage prévu

- Cet appareil est conçu pour la préparation de plats dans un cadre domestique. L'espace de cuisson ne doit en aucun cas être utilisé pour faire flamber un mets ou le faire cuire avec une grande quantité de graisse ! Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation erronée ou inadéquate.
- N'utilisez jamais l'appareil pour faire sécher des animaux, des textiles, du papier, etc. !
- N'utilisez pas l'appareil pour chauffer une pièce.
- L'appareil doit être monté et utilisé uniquement à des températures ambiantes comprises entre 5 °C et 35 °C. En cas de risque de gel, l'eau résiduelle dans les pompes peut geler et les endommager.
- Toute réparation, modification ou manipulation sur ou dans l'appareil, en particulier sur des pièces sous tension, doit uniquement être effectuée par le fabricant, son service clientèle ou une personne possédant une qualification analogue. Des réparations non conformes peuvent provoquer de graves accidents, des dommages sur l'appareil et l'installation, ainsi que des dysfonctionnements. En cas d'anomalie de fonctionnement de l'appareil ou de demande de réparation, veuillez vous reporter aux indications figurant dans le chapitre « Service et assistance ». Si besoin, adressez-vous à notre service clientèle.
- Seules des pièces de rechange d'origine doivent être employées.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi afin de pouvoir vous y référer à tout moment.
- Cet appareil est conforme aux règles techniques reconnues ainsi qu'aux consignes de sécurité en vigueur. Son utilisation correcte reste cependant la condition sine qua non pour éviter les dommages et les accidents. Veuillez observer les consignes contenues dans le présent mode d'emploi.
- Ne fixez pas d'aimant sur l'écran.

Utilisation

- Utilisez la sécurité enfants.
- Si l'appareil présente des dommages visibles, ne le mettez pas en service et adressez-vous à notre service après-vente.
- Au moindre dysfonctionnement constaté, débranchez l'appareil du secteur.
- Avant de fermer la porte de l'appareil, assurez-vous qu'aucun corps étranger ou animal ne se trouve dans l'espace de cuisson.
- Ne conservez pas d'objets pouvant constituer un danger en cas de mise en marche involontaire dans l'espace de cuisson. Ne placez jamais dans l'espace de cuisson des aliments ou des matériaux sensibles à la chaleur ou inflammables, tels que des produits de nettoyage, sprays pour four, etc.

Attention, risque de brûlure !

- L'appareil devient brûlant durant l'utilisation. La porte de l'appareil devient également très chaude.
- À l'ouverture de la porte de l'appareil, de la vapeur brûlante ou de l'air brûlant peuvent s'échapper de l'espace de cuisson.

- Une fois arrêté, l'appareil reste chaud pendant un long moment et sa température redescend lentement à la température ambiante. Attendez que l'appareil ait refroidi avant d'effectuer des travaux de nettoyage, par exemple.
- La graisse et l'huile surchauffées s'enflamment facilement. Il est dangereux de faire chauffer de l'huile dans l'espace de cuisson pour rôtir de la viande (à éviter absolument). N'essayez jamais d'éteindre de l'huile ou de la graisse enflammée avec de l'eau. Risque d'explosion ! Étouffez les flammes à l'aide d'une couverture d'extinction et maintenez les portes et les fenêtres fermées.
- Les aliments réchauffés ne doivent pas être arrosés de spiritueux (cognac, whisky, eau de vie, etc.). Risque d'explosion !
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsque vous faites sécher des herbes, du pain, des champignons, etc. Une dessiccation excessive pourrait provoquer un incendie.
- Si vous remarquez un dégagement de fumée dû à un incendie supposé de l'appareil ou de l'espace de cuisson, gardez la porte de l'appareil fermée et coupez l'alimentation électrique.
- Les accessoires placés dans l'espace de cuisson deviennent brûlants. Utilisez des gants de protection ou des maniques.

Attention, risque de blessure !

- Veillez à ce que personne n'introduise ses doigts dans les charnières de la porte. Il y a un risque de blessure lorsque vous bougez la porte de l'appareil. Soyez particulièrement vigilant(e) en présence d'enfants.
- Ne laissez la porte de l'appareil ouverte qu'en position d'aération. Lorsque la porte est ouverte, il existe un risque de trébuchement ou de coincement. Ne vous asseyez ou ne vous appuyez pas sur la porte de l'appareil, ne posez pas d'objets dessus.
- Pour les cuisinières : une protection cuisinière enfants peut être installée pour protéger les enfants en bas âge. Ce dispositif est vendu dans le commerce.

Attention, danger de mort !

- Risque d'asphyxie ! Gardez les éléments d'emballage comme les films plastiques et le polystyrène hors de portée des enfants. Les éléments d'emballage peuvent être dangereux pour les enfants.

Prévention des dommages sur l'appareil

- Ne fermez pas la porte de l'appareil brutalement.
- Dans les appareils sans chaleur de sole visible (corps de chauffe), ne disposez pas de garniture de protection ou de feuille d'aluminium sur le fond.
- Dans l'espace de cuisson, n'utilisez pas d'objets susceptibles de rouiller.
- Ne coupez pas à l'aide de couteaux ou de molettes sur la plaque à gâteaux afin de ne pas l'endommager.
- Afin d'éviter la corrosion, laissez la porte de l'appareil ouverte en position d'aération jusqu'à ce que l'espace de cuisson soit refroidi.
- Lors du nettoyage, veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Utilisez un chiffon modérément humide. N'aspergez jamais l'intérieur ou l'extérieur de l'appareil avec de l'eau. Si de l'eau pénètre à l'intérieur, elle peut provoquer des dommages. Reportez-vous au chapitre « Entretien et maintenance ».
- Vider l'eau résiduelle au sein du réservoir d'eau et le remplir d'eau potable fraîche et froide.

2 Première mise en service

Avant d'utiliser pour la première fois l'appareil nouvellement installé, effectuer les opérations suivantes :

- ▶ Retirer les matériaux d'emballage et de transport ainsi que les films de protection bleus, le cas échéant, de l'espace de cuisson.
- ▶ Retirer tous les accessoires de l'espace de cuisson.
- ▶ Nettoyer l'espace de cuisson.
- ▶ Effleurez longuement l'écran.
  - – L'appareil démarre.
  - – Divers réglages utilisateur nécessaires au fonctionnement de l'appareil apparaissent successivement à l'écran.
- ▶ Effectuer les réglages et confirmer.
- ▶ Remplir le réservoir d'eau jusqu'au repère « max. » d'eau potable fraîche et froide et l'introduire dans le compartiment prévu à cet effet.
- ▶ Lancer le rinçage du système d'eau.

  Si l'étape de rinçage n'est pas suivie, il faudra l'effectuer manuellement.

  - ▶ Chauffer l'espace de cuisson vide avec l'application « Cuisson à la vapeur » à 100 °C pendant 5 minutes.
    - – Attendre 20 minutes : l'appareil refroidit et repompe l'eau.
  - ▶ Vider le réservoir d'eau et le remplir d'eau fraîche.
- ▶ Essuyer l'espace de cuisson et le sécher.
- ▶ Démarrer le chauffage à vide.

  Si l'étape du chauffage à vide n'est pas suivie, il faudra l'effectuer manuellement après la première mise en service.

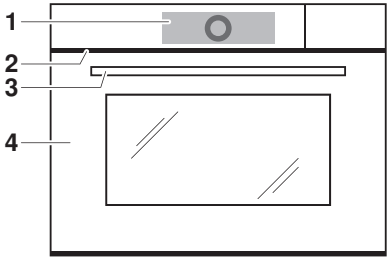
  - ▶ Faire chauffer l'espace de cuisson vide (sans grilles, plaques, etc.) avec l'application « Air chaud » à 200 °C pendant environ 30 minutes.

Le chauffage à vide élimine les éventuels résidus graisseux de l'espace de cuisson. Un dégagement d'odeurs et de fumée pouvant se produire, aucun animal (en particulier les oiseaux) ne doit se trouver dans la même pièce pendant l'opération. Bien aérer la pièce pendant et après l'opération.

Toutes les indications de température données dans ce mode d'emploi sont en degrés Celsius.

3 Description de l'appareil

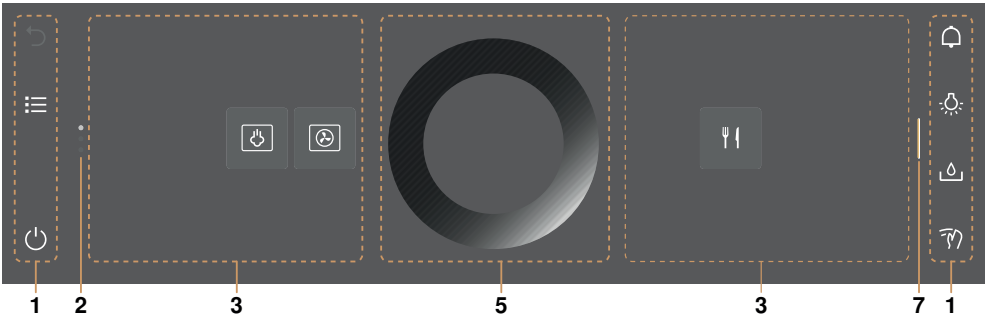
3.1 Structure



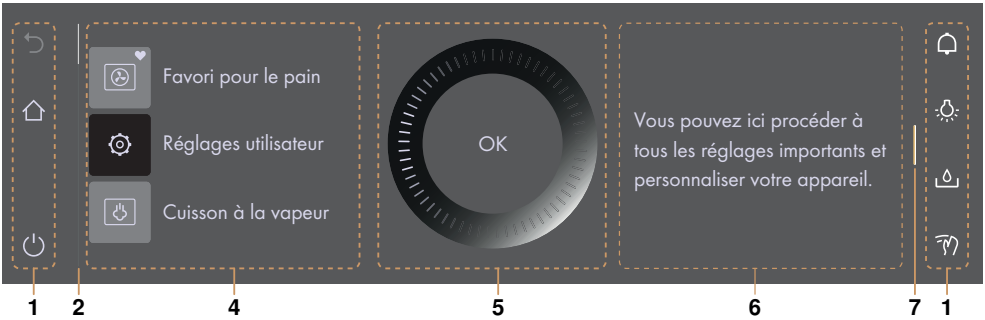
1 Éléments de commande et d'affichage
2 Ouverture de ventilation
3 Poignée de la porte
4 Porte de l'appareil

3.2 Éléments de commande et d'affichage

Vue de l'application



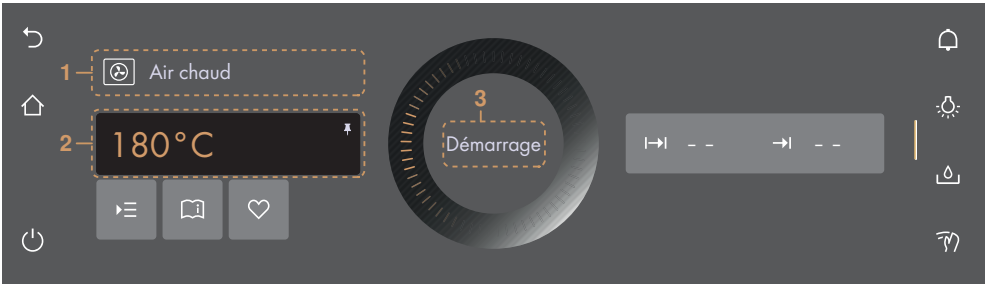
Vue de listes



1	Barres de fonction avec touches de fonction	5	CircleSlider
2	Barre/position de défilement	6	Informations
3	Applis	7	Barre permettant d'ouvrir la barre de fonction
4	Liste des applications		

Touches de fonction de gauche		Touches de fonction de droite	
	Une étape en arrière		Minuterie
	Écran d'accueil		Éclairage espace de cuisson
	Vue de listes		Ouvrir le clapet du compartiment à eau
	Vue de l'application		Blocage de l'écran
	Désactiver		Mode calme
			Heure

Prêt à démarrer

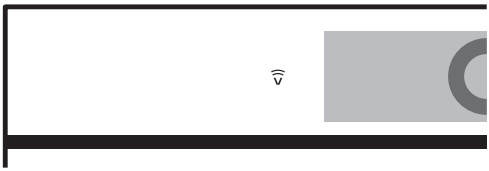


1	Utilisation	3	Démarrer le mode de cuisson
2	Valeur principale		

Possibilités de réglage

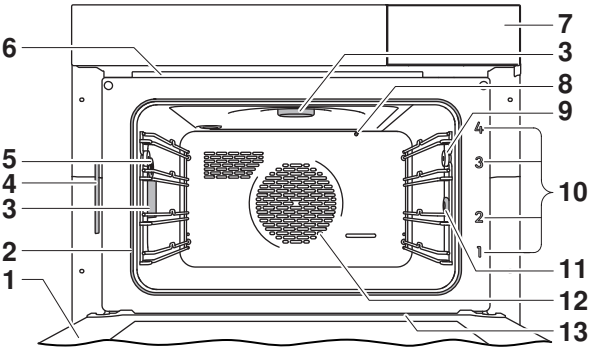
	Options		Durée
	Conseils d'utilisation		Fin
	Favori		Température de l'aliment à cuire

Symbole



V-ZUG-Home

3.3 Espace de cuisson



1	Porte de l'appareil	8	Sonde de température
2	Joint de la porte	9	Écrou moleté
3	Éclairage espace de cuisson	10	Niveaux
4	Plaque signalétique	11	Prise pour sonde de température de l'aliment à cuire
5	Sonde d'atmosphère	12	Ventilateur d'air chaud

6 Ventilation de l'espace de cuisson

7 Compartiment pour le réservoir d'eau

13 Rigole de la porte de l'appareil

3.4 Accessoires

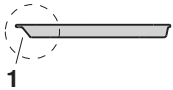
Détérioration due à une utilisation incorrecte !
N'utilisez ni couteaux ni molettes sur les accessoires.

Ne rangez pas de manière permanente les accessoires dans l'espace de cuisson. Retirez tous les accessoires qui ne résistent pas à la chaleur du four avant de l'allumer.

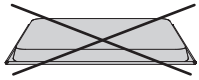
Plaque à gâteaux

- Moule par ex. pour les tartes, les pains et les biscuits
- Bac récupérateur en combinaison avec la grille
- Si la plaque n'est pas entièrement recouverte lors de la cuisson, elle peut se déformer. Il s'agit d'un phénomène normal. La plaque reprend sa forme d'origine lorsqu'elle refroidit.

- Ne convient pas pour les applications « Cuisson à la vapeur » et « Vacuisine ».
- ▸ Utiliser une plaque en acier inox à la place.
- Convient pour les applications « Régénération » et « Air chaud avec vapeur » si la température réglée est supérieure à 150 °C. En cas d'utilisation fréquente, la surface de la plaque peut changer d'aspect. Cela ne modifie toutefois en rien sa fonctionnalité.



- ▸ Veiller à ce que le « biseau » **1** de la plaque à gâteaux dans l'espace de cuisson soit à l'arrière.

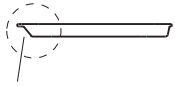


- ▸ Utiliser la plaque exclusivement dans la position normale – et non à l'envers.

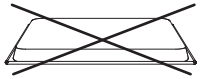
Plaque en acier inox

- Bac récupérateur en combinaison avec la grille et le bac de cuisson perforé.
- Moule pour cuire au four sur deux niveaux avec l'application « Air chaud », par ex. pour les feuilletés apéritifs et les biscuits.
- Si la plaque n'est pas entièrement recouverte lors de la cuisson, elle peut se déformer. Il s'agit d'un phénomène normal. La plaque reprend sa forme d'origine lorsqu'elle refroidit.
- Convient pour les applications « Régénération » et « Air chaud avec vapeur » si la température réglée est inférieure à 150 °C. Des températures élevées peuvent entraîner une coloration du matériau.

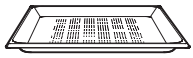
- Veillez à ce que le « biseau » **1** de la plaque en acier inox dans l'espace de cuisson soit à l'arrière.



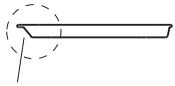
- Utiliser la plaque exclusivement dans la position normale – et non à l'envers.



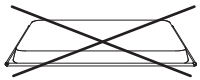
Bac de cuisson perforé



- Spécialement conçu pour « Cuisson à la vapeur » et « Vacuisine ».
- Pour la cuisson de légumes, de viande et de poisson frais ou surgelés
- Niveau pour petits moules à flan, bocaux à stériliser, etc.
- Extraction du jus des fruits, des baies, etc.
- Veiller à ce que le « biseau » **1** du bac de cuisson dans l'espace de cuisson soit à l'arrière.



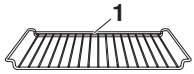
- Utiliser la plaque exclusivement dans la position normale – et non à l'envers.



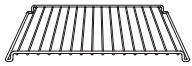
Grille

Si vous utilisez votre four à vapeur en combinaison avec un four : n'utilisez pas la grille du four dans le four à vapeur ! Risque de rouille !
Pour les différencier, une petite plaque en tôle avec le symbole de la vapeur est apposée sur la grille du four à vapeur.

- Support pour les plats à rôtir et les moules
- Support pour la viande, les pizzas surgelées, etc.
- Veiller à ce que la traverse **1** dans l'espace de cuisson soit à l'arrière. L'aliment à cuire peut ainsi être retiré de l'espace de cuisson en toute sécurité.



- Refroidissement de pâtisseries

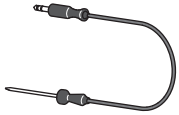


Sonde de température de l'aliment à cuire 3 points

La sonde de température de l'aliment à cuire ne peut pas être utilisée à des températures supérieures à 230 °C. Conserver un écart d'au moins 5 cm entre la sonde de température de l'aliment à cuire et le haut de l'espace de cuisson.

La sonde de température de l'aliment à cuire comporte trois points de mesure pour une mesure particulièrement précise de la température. Ils aident en outre à mesurer correctement la température de la sonde, même si la sonde de température de l'aliment à cuire n'a pas été enfichée avec précision. Les points de mesure se trouvent aux points 1, 2 et 4 sur l'échelle de la sonde.

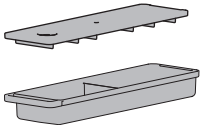
- Mesure de la température au cœur des aliments



« EasyCook » donne des valeurs indicatives de température au cœur des aliments.

Réservoir d'eau avec couvercle

N'utilisez ni eau filtrée (déminéralisée) ni eau distillée. Vider l'eau résiduelle du réservoir et y verser de l'eau potable fraîche.



- Remplir uniquement jusqu'au repère « max. » d'eau potable fraîche et froide.
  - Le repère « max. » se trouve dans l'ouverture ronde du couvercle. Une languette avec l'inscription « max. » y est insérée.

Accessoires spéciaux

Placez les accessoires non fournis avec l'appareil sur la grille.

- Vous trouverez les accessoires spéciaux sur www.vzug.com

4 Utilisation

4.1 Utilisation de l'écran

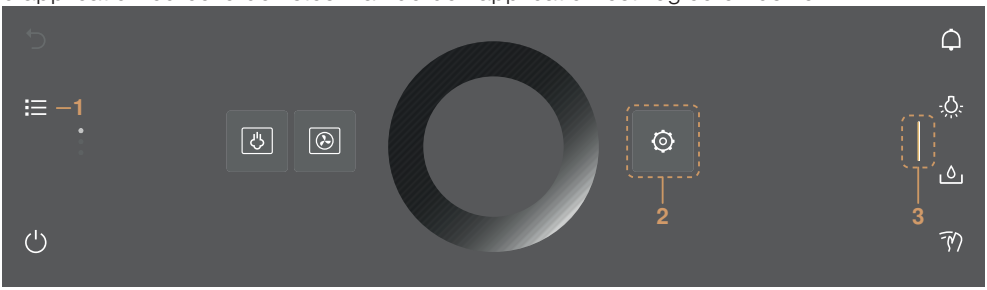
Mettre l'appareil en marche

L'appareil est commandé depuis l'écran.
En mode EcoStandby, l'heure n'est visible que si cette fonction a été activée dans les réglages utilisateur.

- Effleurer l'écran de manière prolongée.
  - L'écran d'accueil s'affiche.

Modifier la vue de l'écran d'accueil

L'écran d'accueil peut s'afficher de deux façons différentes : avec la vue (voir page 10) d'application ou celle de listes. La vue de l'application est réglée en usine.



- Effleurer la touche de fonction **1** pour modifier temporairement la vue.
  - La vue reste enregistrée jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.
  - La modification est ensuite rejetée.

– Si l'écran est de nouveau activé, la vue définie dans les réglages utilisateur s'affiche.

▶ Pour modifier la vue de manière permanente, sélectionner (voir page 47) la vue désirée pour l'écran d'accueil dans le réglage utilisateur « Réglages personnels ».

Afficher des informations en bref

Le nom des applications ainsi que les fonctions favorites ✎ « Renommer » et 🗑 « Supprimer » peuvent être affichés dans la vue de l'application.

▶ Maintenir l'application **2** souhaitée activée.
  – L'information en bref et la fonction favorite s'affichent au-dessus de l'application sous Favoris (voir page 23).

▶ Enlever le doigt de l'application **2**.
  – L'information en bref s'éteint. Avec l'application Favoris ♡, l'information en bref ne s'éteint pas afin de permettre la sélection de Renommer/Supprimer.

Déplacer l'application

Les applications peuvent être déplacées et redisposées dans la vue de l'application.

▶ Maintenir l'application souhaitée **2** activée et la déplacer au sein de la disposition des applications.
  – Les applications sont réparties sur plusieurs pages; une seule application peut être déplacée à la fois.

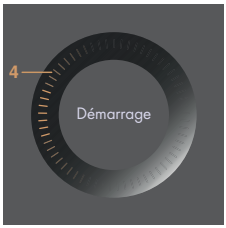
▶ Enlever le doigt de l'application **2**.
  – La nouvelle disposition des applications est enregistrée.

Ouvrir la barre de fonction de droite

La barre de fonction de droite peut être ouverte que l'appareil fonctionne ou non.

▶ Faire glisser la barre **3** sur la gauche.
  – La barre de fonction s'ouvre.
  – L'écran affiche d'autres fonctions.

Utiliser le CircleSlider



▶ Effleurer l'application ou la fonction souhaitée.
  – La couleur de la zone choisie prend la couleur ambre et peut alors être modifiée.
  – La plage de température est déjà activée et peut être modifiée directement.

▶ Poser le doigt sur le CircleSlider **4** et le faire tourner en rond.
  – La zone de valeurs change.

▶ Enlever le doigt du CircleSlider **4**.

▶ Activer la touche « Départ » pour démarrer une application ou une fonction.

4.2 Remplir le réservoir d'eau

⚠ **N'utilisez ni eau filtrée (déminéralisée) ni eau distillée. Vider l'eau résiduelle du réservoir et y verser de l'eau potable fraîche.**

▶ Effleurer la touche de fonction 💧 « Clapet du compartiment à eau ».
  – Le clapet du compartiment à eau s'ouvre.

▶ Sortir le réservoir d'eau de l'appareil.

- Remplir d'eau le réservoir d'eau jusqu'au repère « max. ».
  - Verser seulement de l'eau potable fraîche et froide.
  - Le repère « max. » se trouve dans l'ouverture ronde du couvercle. Une languette avec l'inscription « max. » y est insérée.
- Insérer le réservoir rempli d'eau dans le compartiment prévu à cet effet.
- Fermer le clapet à eau à la main.

Rajouter de l'eau

Le contenu du réservoir d'eau suffit normalement pour une cuisson.
Si de l'eau doit être ajoutée :

- remplir le réservoir avec 1 l d'eau au maximum pour qu'il ne déborde pas en fin de cuisson.

4.3 Sélection et démarrage de l'application

- Effleurez longuement l'écran.
  - L'écran d'accueil s'affiche.

Sélectionnez le groupe d'applications

Soit :

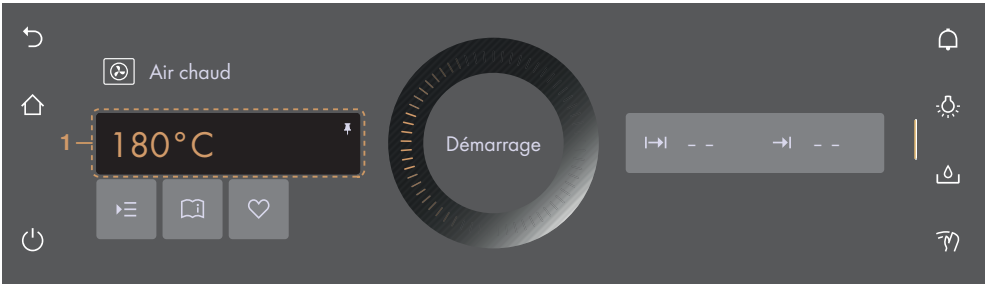
- Effleurez le groupe d'applications souhaité dans la vue de l'application ⠿.
  - Le sous-menu avec les applications correspondantes s'affiche à l'écran.

Ou :

- Sélectionnez le groupe d'applications souhaité dans la vue de listes ☰ à l'aide du CircleSlider ou en glissant le doigt vers le haut ou le bas, ou inversement.
- Appuyez sur « OK » ou effleurer l'application.
  - Le sous-menu avec les applications correspondantes s'affiche à l'écran.

Sélectionner une application

- Sélectionnez l'application souhaitée à l'aide du CircleSlider.
  - Ou sélectionnez en glissant le doigt, par le biais de la navigation et en effleurant l'entrée dans la liste.
- Effleurez l'application souhaitée et appuyer sur « OK », ou effleurez à nouveau l'application.
  - « Prêt à démarrer » ou un autre sous-menu proposant d'autres applications s'affiche à l'écran.
- Si nécessaire, répétez la procédure et sélectionnez l'application souhaitée jusqu'à ce que l'écran indique que l'appareil est prêt à démarrer :



Adapter les valeurs

- Adaptez si nécessaire la valeur principale **1** à l'aide du CircleSlider (voir page 21).
- Effleurez ▸☰ si nécessaire et définissez les valeurs d'autres options, adaptez-les ou activez (voir page 21)-les.

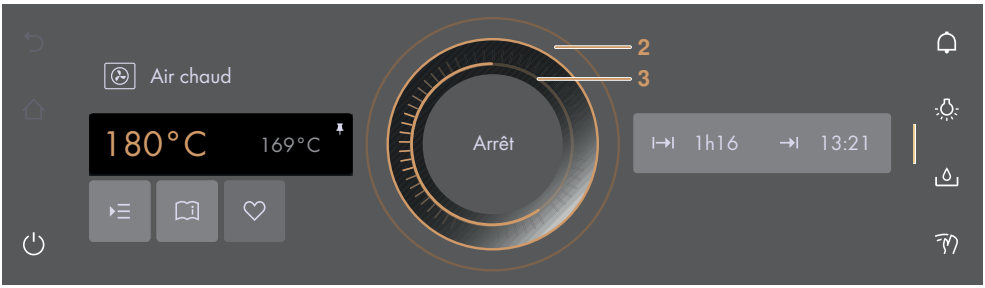
Enregistrer des valeurs

- Enregistrez de manière permanente la valeur principale **1** adaptée pour l'application sélectionnée et épinglez (voir page 24)-la.
- Effleurez ♡ si nécessaire et créer un favori (voir page 23).

Démarrer l'application

- Appuyez sur « Démarrer » pour démarrer l'application.
  - Le cercle **2** qui palpite par impulsions du CircleSlider indique que le mode de cuisson a démarré.
  - La température actuelle de l'espace de cuisson est affichée durant la mise à température (en fonction des applications et des réglages).
  - La barre de progression **3** qui avance dans le CircleSlider indique la durée restante ou l'état du préchauffage de l'application réglée si elle est activée.

Lorsque l'option « Préchauffage » est activée, la température actuelle de l'espace de cuisson n'est pas affichée durant la mise à température. L'état de la mise à température est indiqué à la place à l'aide d'une barre de progression qui avance.



4.4 Modifier l'application

Dans le cas où une application n'a pas encore démarré :

- Effleurer la touche de fonction ⌂ « Écran d'accueil ».
  - L'écran d'accueil s'affiche (voir page 16).
  - Une nouvelle application peut être choisie.

Si une application est en fonctionnement :

- Maintenir la touche « Arrêt » activée.
  – L'application est arrêtée (voir page 27).

4.5 Durée

Il est possible de régler, d'adapter ou d'annuler la durée avant ou pendant le déroulement du mode de cuisson. Une fois la durée réglée écoulée, l'application s'arrête automatiquement.

Régler la durée

- Sélectionnez l'application souhaitée (voir page 16).
- Dans la zone de valeurs ⊢→⊣, effleurez « Durée » (voir page 21).
  – La zone de valeurs prend la couleur ambre.
- Réglez la durée souhaitée à l'aide du CircleSlider.
  – La durée souhaitée et la fin du mode de cuisson calculée en fonction s'affichent à l'écran →⊣ :

  – Si un préchauffage est sélectionné ou présélectionné, la fin correspond à la durée de préchauffage approximative et la durée réglée. La durée réglée ne commence à s'écouler qu'au terme du préchauffage.
- Appuyez sur « Démarrer » pour démarrer l'application.
  – L'application démarre, la durée restante s'affiche.
  – Une fois la durée réglée écoulée, l'application s'arrête automatiquement (voir page 28).
  – Si des étapes ultérieures sont à disposition pour l'application, celles-ci pourront être sélectionnées après écoulement de la durée réglée.

Si à la fois, les options « Durée » et « Préchauffage » sont réglées, la durée réglée démarre à la fin du Préchauffage (voir page 22).

Plage de réglage

Application/fonction	Minimale	Maximale
Application avec vapeur	10 s	10 h
Applications avec de l'air chaud	10 s	24 h
Vacuisine	10 s	72 h
Maintenir au chaud	5 min	1 h 30 min
Bien-être	5–15 min	15 min–1 h
Chauffe-plat dans l'espace de cuisson	30 min	10 h
Rôtissage doux	1 h 30 min–3 h 30 min	4 h 30 min

La durée ne peut pas être adaptée dans les applications avec durée définie.

Afficher l'heure pendant le mode de cuisson

Il est possible d'afficher l'heure et la durée pendant le mode de cuisson.

- Ouvrez la barre de fonction.
- Effleurez la touche de fonction ⏲ « Heure ».
  – L'heure et la durée s'affichent à l'écran.

Masquez l'heure pendant le mode de cuisson

- Effleurez ✕ ou appuyez sur « OK ».
  - L'heure et la durée disparaissent de l'écran.

4.6 Démarrage différé / Fin

Le démarrage différé est actif lorsque la durée et en plus l'heure d'arrêt sont définies pour l'application sélectionnée. L'appareil s'allume et s'éteint automatiquement au moment souhaité.

Régler le démarrage différé

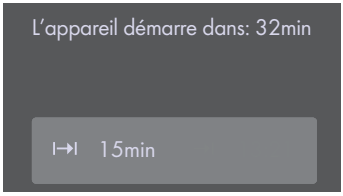
- Sélectionner (voir page 16) l'application souhaitée.
- Régler (voir page 18) la durée.
- Régler (voir page 21) si nécessaire d'autres options.
- Enfourner l'aliment à cuire dans l'espace de cuisson si l'option « Préchauffage » n'a pas été activée.

Si l'option « Préchauffage » est activée, l'aliment à cuire ne doit être enfourné dans l'espace de cuisson que lorsque le signal acoustique retentit et que le message s'affiche.

Avant de régler le démarrage différé,

- effleurer « Fin » dans la zone de valeurs ⇥.
  - La zone de valeurs prend la couleur ambre.
- Définir la fin souhaitée à l'aide du CircleSlider.
  - La durée souhaitée et la fin du mode de cuisson s'affichent à l'écran :

- Activer la touche « Démarrer » pour lancer le démarrage différé.
  - La durée restante/définie jusqu'au démarrage du mode de cuisson et sa fin s'affichent à l'écran :



- Contrôler si nécessaire les réglages et les modifier (voir page 21).
  - Si les options « Durée », « Fin », « Préchauffage » ou « température de l'aliment à cuire » sont modifiées, la durée restante jusqu'au démarrage du mode de cuisson sera recalculée.

Si « Durée » est réglée, la fin ne pourra plus être définie ni modifiée pendant le mode de cuisson.

Exemple

- Sélectionner l'application « Air chaud » et 180 °C.
- Régler à 8 h 00 une durée de 1 heure et 15 minutes.
- Régler la fin sur 11 h 30.
  - L'appareil se met en marche automatiquement à 10 h 15 et s'arrête à 11 h 30.

4.7 Température de la sonde

Utilisez seulement la sonde de température de l'aliment à cuire fournie.
Ne nettoyez pas cette sonde au lave-vaisselle et gardez la prise toujours propre.

La sonde de température de l'aliment à cuire permet de mesurer la température au cœur de l'aliment à cuire (la température de la sonde). Dès que l'aliment à cuire atteint la température cible souhaitée (la température de la sonde que l'aliment doit avoir à la fin de la cuisson), le mode de cuisson s'arrête automatiquement. La température de la sonde peut également être uniquement mesurée, sans que le mode de cuisson soit arrêté.

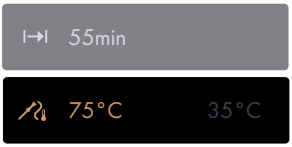
Pour une mesure correcte de la température de la sonde, la sonde de température de l'aliment à cuire doit être placée au centre de l'aliment à cuire et recouverte intégralement par celui-ci, si possible.
La température cible optimale dépend de la pièce de viande et du degré de cuisson.
Reportez-vous aux indications concernant les températures cibles figurant dans « EasyCook ».

Régler

- Mettez la sonde de température de l'aliment à cuire en place.
- Sélectionnez l'application souhaitée (voir page 16).
- Réglez la température souhaitée à l'aide du CircleSlider.
- Effleurez « Température de la sonde » dans la zone de valeurs .
  – La zone de valeurs prend la couleur ambre.
- Définissez la température cible souhaitée à l'aide du CircleSlider.
- Appuyez sur « Démarrer » pour démarrer l'application.

Le mode de cuisson ne peut démarrer que si la sonde de température de l'aliment à cuire est insérée dans la prise de l'appareil.

- Contrôlez et modifiez les réglages.
  – Pendant la cuisson, la température actuelle de la sonde s'affiche dans la partie inférieure de l'écran à côté de la température cible.
  – La température cible réglée s'affiche à droite de .



  – Une fois la température cible atteinte, la cuisson s'arrête automatiquement (voir page 28).

Si l'aliment à cuire reste dans l'espace de cuisson après l'arrêt, du fait de la chaleur résiduelle, la température de la sonde peut s'élever.

Mesure de la température de la sonde uniquement

Si vous souhaitez uniquement mesurer la température de la sonde, sans que le mode de cuisson soit automatiquement arrêté une fois la température cible atteinte, procéder comme suit :

- Sélectionnez l'application souhaitée (voir page 16).
- Mettez la sonde de température de l'aliment à cuire en place.
- Appuyez sur « Démarrer » pour démarrer l'application.

4.8 Options

Aperçu

Chaque application propose différentes options. Votre appareil possède les ▸☰ « options » suivantes :

- Préchauffage (voir page 22)
- Température de la sonde (voir page 20)
- Vapeur (voir page 32)
- Régler pour plus tard (voir page 22)

Sélectionner et démarrer les options

- Sélectionner à l'écran dans le groupe d'applications souhaitée et confirmer (voir page 16) si nécessaire par « OK ».
  – « Prêt à démarrer » s'affiche à l'écran.
- Effleurer ▸☰.
  – Le menu des options s'affiche à l'écran :

- Effleurer l'option souhaitée.
- Dans la partie droite de la zone de contenu de l'écran, soit activer l'option avec le bouton, soit effleurer la zone de valeurs et définir la valeur souhaitée à l'aide du CircleSlider.
  – Chaque option définie est pourvue d'un ●.
- Confirmer le réglage par « OK ».
  – Plusieurs réglages peuvent être confirmés ensemble par « OK ».
  – « Prêt à démarrer » s'affiche à l'écran.
- Activer la touche « Démarrer » pour démarrer l'application.

L'option « Température de la sonde » peut être directement réglée sur l'écran affichant « Prêt à démarrer » si la sonde de température de l'aliment à cuire est insérée.

4.9 Contrôler et modifier les réglages

Les valeurs et les réglages peuvent être modifiés avant et pendant le déroulement du mode de cuisson. Le réglage de la fin ⇥ pendant le déroulement du mode de cuisson (voir page 28) et le préchauffage (voir page 22) sont cependant des exceptions.

- Effleurer la zone du réglage souhaité.
- Pour adapter une valeur ou la réinitialiser, effleurer la zone de valeurs et modifier cette valeur à l'aide du CircleSlider.
  – La zone de valeurs prend la couleur ambre.

- Effleurer la touche pour activer ou désactiver une option.
- Confirmer le réglage par « OK ».

4.10 Préchauffage

Si l'option « Préchauffage » est activée, l'aliment à cuire ne doit être enfourné dans l'espace de cuisson que lorsque le signal acoustique retentit et que le message s'affiche.

Avec Préchauffage, l'espace de cuisson est rapidement chauffé à la température souhaitée.

Aperçu

Le préchauffage est possible avec les applications suivantes :

- Air chaud
- Air chaud humide
- Air chaud avec vapeur

Activer le préchauffage dans les options

- Sélectionnez l'application souhaitée (voir page 16).
- Effleurez « Options » et sélectionner « Préchauffage ».
- Effleurez le bouton « Préchauffage ».
  – « Préchauffage » est activé.
- Réglez si nécessaire d'autres options (voir page 21).
- Confirmez le réglage par « OK ».
- Appuyez sur « Démarrer » pour lancer l'application avec préchauffage.
  – « Préchauffage » démarre.
  – La progression du « préchauffage » est affichée dans le CircleSlider.

Enfourner l'aliment à cuire

Dès que l'espace de cuisson est préchauffé,
  – un signal acoustique retentit et un message s'affiche. La durée (si réglée) ne commencera à s'écouler qu'après acquittement du message.
- Enfournez l'aliment à cuire dans l'espace de cuisson.
- Fermez la porte de l'appareil et confirmez le message par « OK ».
  – L'application démarre.

4.11 Régler pour plus tard

« Régler pour plus tard » permet de prédéfinir une application et ses réglages et de la démarrer à un moment ultérieur. L'application ne démarre pas automatiquement, mais sur interaction de l'utilisateur. L'appareil reste « Prêt à démarrer » et ne passe pas en veille, ce qui entraîne une consommation d'énergie plus élevée.

Régler l'option « Régler pour plus tard »

- Sélectionner (voir page 16) l'application souhaitée.
- Effleurer « Options » et sélectionner « Régler pour plus tard ».
- Effleurer le bouton « Régler pour plus tard ».
  – « Régler pour plus tard » est activé.
  – Les réglages sont enregistrés pendant 36 heures maximum.
- Si nécessaire, régler d'autres options (voir page 21).
- Enfourner l'aliment à cuire dans l'espace de cuisson si l'option « Préchauffage » n'a pas été activée.

Démarrer l'option « Régler pour plus tard »

- Appuyer sur « Démarrer » pour démarrer l'application.
  – L'application démarre, le temps restant s'affiche.

Si à la fois les options « Fin » et « Régler pour plus tard » sont réglées, la fin définie pour le démarrage de « Régler pour plus tard » n'est pas prise en compte.

4.12 Conseils d'utilisation

Les conseils d'utilisation fournissent des conseils utiles de différente nature, sur l'utilisation du niveau ou du plat de cuisson approprié par ex. ou des conseils spécifiques à l'application respective.
Dans le cas où l'application n'a pas encore démarré :

- Sélectionner (voir page 16) l'application souhaitée.
  – « Prêt à démarrer » s'affiche à l'écran.

Afficher les conseils d'utilisation

- Effleurer « Conseils d'utilisation ».
  – Les conseils spécifiques à l'application respective sont affichés.

Masquer les conseils d'utilisation

- Effleurer ✕ pour masquer le conseil d'utilisation.
  – « Prêt à démarrer » ou l'état de la cuisson en cours s'affiche à l'écran.

4.13 Favoris

Créer un favori

Des favoris peuvent être créés pour toutes les applications, à l'exception des programmes de nettoyage. Toutes les options peuvent être enregistrées, à l'exception de « Fin » →|. Au total, 50 favoris peuvent être créés au maximum.

- Sélectionner l'application souhaitée et adapter les valeurs et les réglages (voir page 16).
- Effleurer ♡ « Favoris ».
  – Le menu des noms de favoris s'affiche à l'écran ainsi que le clavier.
- Modifier si nécessaire le nom du favori à l'aide du clavier.
- Effleurer ↩ pour rejeter un favori.
- Appuyer sur « OK » pour enregistrer un favori.
  – L'information en bref relative au favori s'affiche.
  – Le favori **1** s'affiche à l'écran en tant qu'application accompagnée d'un cœur.

Modifier un favori

Une fois créé, un favori ne peut pas être modifié ultérieurement.

- Créer un nouveau favori et supprimer l'ancien le cas échéant pour adapter différentes valeurs ou réglages par rapport à l'ancien favori.

Modifier le nom du favori

Le nom du favori ne peut être modifié que dans la vue de l'application.

- Effleurer ⠿ si nécessaire.
  – L'écran d'accueil s'affiche comme vue de l'application.
- Maintenir le favori **1** activé.
  – L'information en bref s'affiche au-dessus de l'application.
- Effleurer ✎ « Renommer ».
  – Le menu des noms de favoris s'affiche à l'écran ainsi que le clavier.
- Modifier le nom du favori à l'aide du clavier.
- Effleurer ↩ pour conserver l'ancien nom du favori.
- Appuyer sur « OK » pour enregistrer le nouveau nom du favori.

Effacer un favori

Le favori ne peut être modifié que dans la vue de l'application.

- Effleurer ⠿ si nécessaire.
  – L'écran d'accueil s'affiche comme vue de l'application.
- Maintenir le favori **1** activé.
  – L'information en bref s'affiche au-dessus de l'application.
- Effleurer 🗑 « Effacer ».
  – L'écran indique : « Voulez-vous réellement effectuer une suppression ou une réinitialisation ? »
- Effleurer ✕ « Non » pour conserver le favori.
- Effleurer ✓ « Oui » pour effacer le favori.

Démarrer un favori

- Effleurer le favori **1** sur l'écran d'accueil.
  – « Prêt à démarrer » s'affiche à l'écran.
- Activer la touche « Démarrer » pour lancer le favori **1.**

4.14 Épingler

Pour modifier de manière permanente la valeur principale proposée d'une application, elle peut être attachée à l'aide de la punaise 📌. Une seule valeur principale est attribuée à chaque application. Les valeurs principales peuvent être :

- Température
- Niveau de température
- Indication de l'aliment à cuire

Les applications Hygiène et celles de recettes ainsi que le chauffe-plat et le détartrage sont exclues de la fonction Épingler.

Épingler la valeur principale

- Sélectionner (voir page 16) l'application souhaitée.
  – « Prêt à démarrer » s'affiche à l'écran.
- Adapter la valeur principale à l'aide du CircleSlider (voir page 21).
- Maintenir la valeur principale activée.
  – La punaise épinglée prend la couleur ambre.
  – La valeur principale de l'application souhaitée est définie.

– Chaque fois que l'application sera activée, la valeur principale épinglée s'affichera comme valeur proposée.

Réinitialiser une valeur principale épinglée

- Effleurer l'application avec la valeur principale épinglée sur l'écran d'accueil.
  – « Prêt à démarrer » s'affiche à l'écran.
- Maintenir la valeur principale de couleur ambre activée.
  – La punaise épinglée prend la couleur blanche.
  – La valeur principale de l'application souhaitée n'est plus définie.
  – Chaque fois que l'application sera activée, la valeur proposée définie dans les réglages d'usine s'affichera.

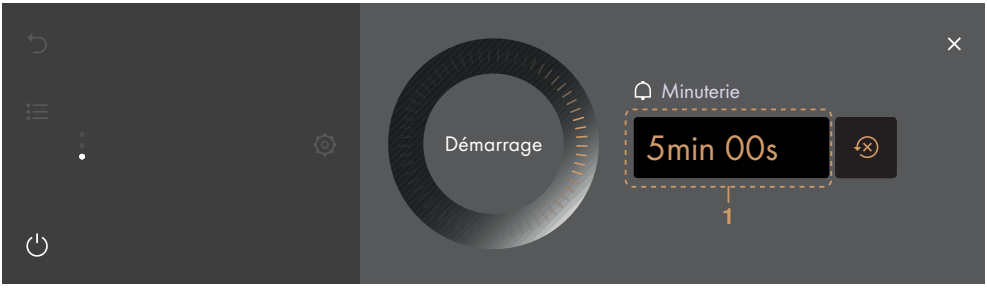
Si toutes les valeurs principales épinglées doivent être réinitialisées, activer (voir page 49) le réglage utilisateur « Valeurs épinglées ».

4.15 Minuterie

La minuterie fonctionne comme un sablier électronique. Elle peut être utilisée indépendamment des autres fonctions et applications.

Réglage et démarrage de la minuterie

- Effleurer la touche de fonction « Minuterie » dans la barre de fonction de droite.
  – La minuterie s'affiche à l'écran.
  – La valeur proposée **1** s'affiche dans la couleur ambre.
- Régler la durée souhaitée avec le CircleSlider.



- Activer la touche « Démarrer ».
  – L'écran d'accueil s'affiche.
  – La durée restante est indiquée dans la barre de fonction.

Lorsque la durée est écoulée,
  – un signal acoustique retentit,
  – « Minuterie écoulée » s'affiche à l'écran.
- Activer la touche « OK » pour confirmer le message.

Contrôler et modifier

- Effleurer la touche de fonction « Minuterie ».
  – La durée restante s'affiche à l'écran.
- Maintenir la touche « Arrêt » activée.
  – L'écoulement de la durée est interrompu.
- Diminuer ou prolonger la durée à l'aide du CircleSlider.
- Activer la touche « OK » pour confirmer la prolongation ou la diminution.
  – La durée adaptée est enregistrée.

– L'écran d'accueil s'affiche.
– La durée restante s'affiche à l'écran.

Lorsque la minuterie sera de nouveau activée, la dernière durée réglée s'affichera automatiquement comme valeur proposée.

Arrêt anticipé de la minuterie

▶ Effleurer la touche de fonction « Minuterie ».
– La durée restante s'affiche à l'écran.
▶ Maintenir la touche « Arrêt » activée.

4.16 Éclairage

L'éclairage de l'espace de cuisson peut être activé et désactivé indépendamment du fonctionnement de l'appareil.

L'éclairage de l'espace de cuisson est activé automatiquement 3 minutes avant la fin de la durée réglée.

Activer l'éclairage de l'espace de cuisson

▶ Effleurer la touche de fonction « Éclairage ».
– La touche de fonction prend la couleur ambre.
– L'éclairage de l'espace de cuisson est activé.

Désactiver l'éclairage de l'espace de cuisson

▶ Effleurer la touche de fonction « Éclairage ».
– La touche de fonction prend la couleur blanche.
– L'éclairage de l'espace de cuisson est désactivé.

4.17 Blocage de l'écran

Cette fonction bloque la saisie par l'écran afin de permettre le nettoyage de l'écran par ex. ou pour éviter le changement involontaire des valeurs. Le fonctionnement de l'appareil se poursuit, les messages continuent de s'afficher à l'écran.

Activer le blocage de l'écran

▶ Effleurer la touche de fonction « Blocage de l'écran ».
– L'écran indique : « Activer »
▶ Effleurer la touche « Activer ».
– s'affiche à l'écran.

Désactiver le blocage de l'écran

▶ Maintenir enfoncé .
– Le blocage de l'écran est supprimé.

4.18 Mode calme

L'appareil est le plus silencieux possible en mode calme. Tous les sons sont commutés sur le volume sonore le plus faible. Le mode calme peut être activé ou désactivé à la fois dans les réglages utilisateur (voir page 46) et dans la barre de fonction pour un accès rapide.

Activer le mode calme

▶ Ouvrir la barre de fonction.
▶ Effleurer la touche de fonction « Mode calme ».

– Le mode calme s'affiche à l'écran.
▸ Effleurer la touche « Mode calme ».
– Le « mode calme » est activé.
– Dans les barres de fonction, « Mode calme » prend la couleur ambre.

Désactiver le mode calme

▸ Ouvrir la barre de fonction.
▸ Effleurer la touche de fonction « Mode calme ».
– Le mode calme s'affiche à l'écran.
▸ Effleurer la touche « Mode calme ».
– Le « mode calme » est désactivé.
– Dans les barres de fonction, le « mode calme » prend la couleur blanche.

4.19 Heure

L'heure peut être activée et désactivée indépendamment du fonctionnement de l'appareil.

Afficher l'heure

▸ Ouvrir la barre de fonction.
▸ Effleurer la touche de fonction « Heure ».
– L'heure s'affiche à l'écran.
– La durée (si réglée) d'une application s'affiche également.

Masquer l'heure

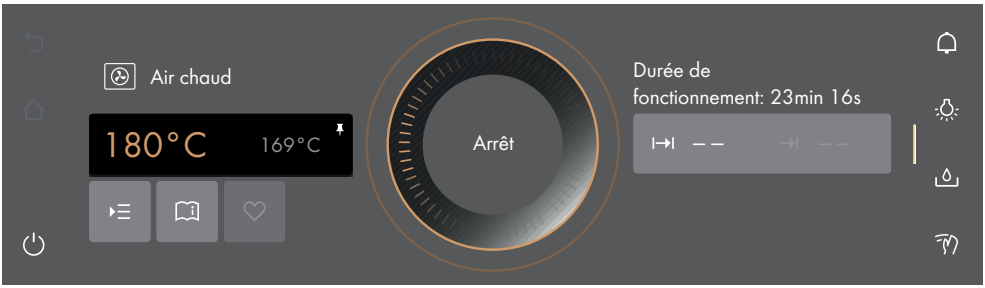
▸ Effleurer ✕ pour masquer l'heure.
– L'heure disparaît de l'écran.

4.20 Interrompre une application / arrêt anticipé

Les applications peuvent être interrompues ou arrêtées prématurément en cours de cuisson.

Interrompre une application

▸ Maintenir la touche « Arrêt » activée.



– L'application est arrêtée.
– Un son de rappel retentit s'il est activé.
– Les options suivantes peuvent être sélectionnées à l'écran selon l'application :
  - Répondre par ✓ « Oui » à la question « Voulez-vous réellement quitter l'application ? ».

- Sélectionnez l'une des étapes ultérieures affichées afin de poursuivre le mode de cuisson.
- Sélectionnez la touche de fonction ⮌ pour parvenir au menu de l'application de hiérarchie supérieure.
- Sélectionnez la touche de fonction ⌂ pour parvenir à l'écran d'accueil (voir page 16).
- Maintenez pressée la touche de fonction ⏻ pour arrêter l'appareil (voir page 30).

Si l'application n'est en cours que depuis moins d'une minute, « Prêt à démarrer » s'affiche en cas d'interruption.

Arrêter prématurément une application

▸ Maintenir la touche de fonction ⏻ activée.
  – Une application en cours est terminée ; si elle est activée, la minuterie continue de fonctionner.
  – Le blocage de l'écran est désactivé s'il était activé.
  – L'appareil s'arrête (voir page 30).

4.21 Fin du fonctionnement

Une fois la durée ou la durée de l'étape réglée écoulée, ou une fois la température cible réglée atteinte,
  – L'application s'arrête automatiquement.
  – Un signal acoustique retentit.
  – Si des étapes ultérieures sont disponibles, l'écran indique : « Le mode de cuisson a été stoppé. Souhaitez-vous poursuivre par une étape ultérieure ? ».

▸ Appuyez sur « Non » pour arrêter le mode de cuisson de manière définitive.
▸ Appuyez sur « Oui » pour confirmer le message.
  – Les options suivantes peuvent être sélectionnées à l'écran selon l'application :

- Sélectionnez l'une des étapes ultérieures affichées afin de poursuivre le mode de cuisson.
- Sélectionnez la touche de fonction ⮌ pour parvenir au menu de l'application de hiérarchie supérieure.
- Sélectionnez la touche de fonction ⌂ pour parvenir à l'écran d'accueil (voir page 16).
- Maintenez pressée la touche de fonction ⏻ pour arrêter l'appareil (voir page 30).

En mode EcoStandby, tant que la température dans l'espace de cuisson est supérieure à 80 °C,
  – l'écran indique : « Chaleur résiduelle dans l'espace de cuisson » et la température actuelle de l'espace de cuisson sont affichés.

En mode EcoStandby, si la sonde de température de l'aliment à cuire est insérée,
  – la température de la sonde est affichée à l'écran.

Les plats peuvent encore être maintenus au chaud quelque temps par la chaleur résiduelle. Dès que la température baisse en dessous de 80 °C, l'ensemble des affichages s'éteint. Si la sonde de température de l'aliment à cuire est encore en place, les affichages s'éteignent seulement lorsqu'elle est débranchée. Le ventilateur de refroidissement peut continuer à fonctionner.

Après 3 minutes sans interaction,
– l'écran s'assombrit et l'appareil s'arrête automatiquement (voir page 30).

Retirer l'aliment à cuire

Risque de brûlure !
De l'air chaud ou de la vapeur chaude peut s'échapper de l'espace de cuisson à l'ouverture de la porte de l'appareil. Les accessoires sont brûlants. Utilisez des gants de protection ou des maniques.

- Retirez l'aliment cuit de l'espace de cuisson.
- La condensation et les morceaux d'aliments doivent être totalement éliminés de l'espace de cuisson après chaque cuisson à la vapeur.
- Essuyez l'eau résiduelle et les salissures avec un chiffon doux, afin d'éviter la corrosion et la formation d'odeurs.
- Laissez la porte de l'appareil ouverte en position d'aération jusqu'à ce que l'espace de cuisson soit refroidi et sec.

4.22 Étapes ultérieures

Les étapes ultérieures sont des applications qui permettent de poursuivre le mode de cuisson une fois qu'une application s'est terminée ou a été interrompue. Le mode de cuisson peut être prolongé avec l'application qui vient de s'arrêter. Le choix offert en étapes pour poursuivre le mode de cuisson est basé sur l'application qui s'est terminée ou a été interrompue auparavant.
Dès qu'une application est arrêtée/interrompue et que le message « Le mode de cuisson est terminé. Souhaitez-vous poursuivre par une étape ultérieure ? » a été confirmé par « Oui » (voir page 28),
– l'écran indique l'étape ultérieure proposée à la sélection :

Poursuivre le mode de cuisson

- Sélectionner l'étape ultérieure souhaitée.
  – L'étape ultérieure **1** permet de poursuivre l'application qui vient de s'arrêter ou de s'interrompre. La valeur principale (température ou niveau de température) est directement reprise de l'application arrêtée/interrompue.
- Confirmer la sélection par « OK ».
  – « Prêt à démarrer » avec des options de réglage réduites s'affiche à l'écran.
- Effleurer ▸☰ si nécessaire et régler des options (voir page 21).
- Appuyer sur « Démarrer » pour lancer une étape ultérieure.

Interrompre le fonctionnement

Les options suivantes sont proposées à la sélection pour interrompre le mode de cuisson :

- Sélectionnez la touche de fonction ⌂ pour parvenir à l'écran d'accueil (voir page 16).
- Maintenez pressée la touche de fonction ⏻ pour arrêter l'appareil (voir page 30).

Après 3 minutes sans interaction,
– l'écran s'assombrit et l'appareil s'arrête automatiquement (voir page 30).

4.23 Arrêt de l'appareil

▸ Maintenir la touche de fonction ⏻ activée.
– Une application en cours est terminée ; si elle est activée, la minuterie continue de fonctionner.
– Le blocage de l'écran est désactivé s'il était activé.
– La vapeur est éliminée dans les applications avec vapeur.
– L'écran s'assombrit.
– L'appareil se trouve en mode EcoStandby.

Affichage après l'arrêt

Selon l'application et les réglages, l'écran assombri affiche
– la chaleur résiduelle et la température tant que celle-ci est supérieure à 80 °C.
– la température de la sonde si la sonde de température de l'aliment à cuire reste insérée,
– après toutes les applications avec vapeur « Ne pas enlever le réservoir d'eau » tant que le système d'eau n'a pas encore été vidangé.

4.24 Vidange du réservoir d'eau

⚠ **Risque de brûlure !**
L'eau se trouvant dans le réservoir peut être très chaude. Si l'écran indique : « Ne pas enlever le réservoir d'eau », la température de l'eau résiduelle est trop élevée et ne peut pas encore être repompée. Ne pas retirer le réservoir d'eau !
Pour des raisons de sécurité, l'eau résiduelle n'est pompée que lorsque sa température descend au-dessous d'une certaine température donnée.

Après l'arrêt de l'appareil,
– l'eau résiduelle est repompée de l'évaporateur dans le réservoir d'eau.
– l'écran indique : « L'eau est pompée ».
Dès que l'eau est pompée,
▸ effleurer la touche de fonction ⚠ « Ouvrir le clapet du réservoir d'eau ».
– Le clapet du compartiment à eau s'ouvre.
▸ Sortir le réservoir d'eau de l'appareil, le vider et le sécher.
▸ Réinsérer le réservoir dans le compartiment prévu à cet effet.
▸ Fermer le clapet à eau à la main.

Une application peut toujours être relancée.

4.25 Astuces concernant l'appareil

Les astuces concernant l'appareil sont un recueil de thèmes portant sur l'utilisation de l'appareil.

Thèmes

Les thèmes suivants peuvent être consultés :

- Écran d'accueil
- Barres de fonction
- CircleSlider
- Vue de l'application
- Vue de listes
- Sonde de température de l'aliment à cuire
- Favoris
- Épingler
- EasyCook
- Nettoyage
- Préchauffage

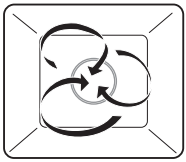
Consulter des astuces concernant l'appareil

▸ Effleurer ⓘ « Astuces concernant l'appareil » sur l'écran d'accueil.
  – Le menu des astuces concernant l'appareil s'affiche sur l'écran.
▸ Sélectionner le thème souhaité.
  – Dans la partie droite de la zone de contenu de l'écran, des informations sur le thème choisi s'affiche.

5 Utilisations

5.1 Air chaud

Plage de température	30-230 °C
Valeur proposée	180
Niveau	2 ou 1 + 3



L'air de l'espace de cuisson est chauffé par le corps de chauffe situé derrière la paroi arrière de l'espace de cuisson et circule de façon homogène.

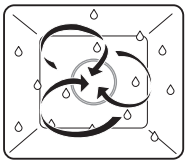
Utilisation

- Gâteaux, petits gâteaux, pains et rôtis sur 1 ou 2 niveaux

Sélectionner une température inférieure d'env. 20 °C à celle de la chaleur voûte et sole, car la transmission de chaleur est plus efficace.

5.2 Air chaud humide

Plage de température	30-230 °C
Valeur proposée	180
Niveau	2 ou 1 + 3



L'air de l'espace de cuisson est chauffé par le corps de chauffe situé derrière la paroi arrière de l'espace de cuisson et circule de façon homogène. Un minimum d'humidité qui se dégage des aliments est évacué de l'espace de cuisson. L'humidité de l'aliment à cuire est conservée.

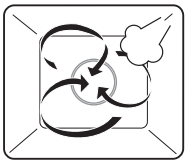
Utilisation

- Rôtis, plats mijotés et gratins

Sélectionner une température inférieure d'env. 20 °C à celle de la chaleur voûte et sole, car la transmission de chaleur est plus efficace.

5.3 Air chaud avec vapeur

Plage de température	80-230 °C
Valeur proposée	180
Niveau	2 ou 1 + 3



L'espace de cuisson est chauffé avec de l'air chaud. Les jets de vapeur effectués assurent une transmission plus efficace de l'énergie à l'aliment à cuire. Le processus de cuisson est légèrement accéléré et l'aliment est particulièrement croustillant.

La vapeur à plus de 100 °C n'est pas visible.

Utilisation

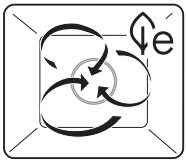
- Pâtisseries à pâte levée et feuilletée, pains, tresses
- Soufflés, gratins
- Viande
- Produits surgelés et plats préparés

Convient particulièrement pour la cuisson avec peu de matières grasses de produits surgelés comme les frites au four ou les rouleaux de printemps.

Il est possible de désactiver et réactiver la vapeur pendant la cuisson avec l'option ⏻.

5.4 Air chaud éco

Plage de température	30 à 230 °C
Valeur proposée	180 °C
Niveau	2 ou 1 + 3



Cette application est particulièrement économe en énergie. L'air de l'espace de cuisson est chauffé par le corps de chauffe situé derrière la paroi arrière de l'espace de cuisson et circule de façon homogène. L'humidité que contiennent les aliments est maintenue dans l'espace de cuisson. L'aliment à cuire se dessèche moins.

Utilisation

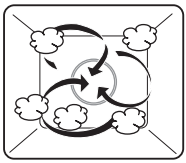
- Rôtis, petits gâteaux et gratins

Ne pas préchauffer pour cuire avec cette application. L'appareil consomme ainsi moins d'énergie. La durée de cuisson peut être plus longue par rapport à celle d'une cuisson classique avec air chaud.

Avec cette application, le profil de température est optimisé en vue d'une cuisson économique. « ECO » affiché à l'écran l'indique pendant le mode de cuisson.

Sélectionner une température inférieure d'env. 20 °C à celle de la chaleur voûte et sole, car la transmission de chaleur est plus efficace.

5.5 Cuire à la vapeur



Plage de température	30 à 100 °C
Valeur proposée	100 °C
Niveau	1 à 4

L'espace de cuisson est simultanément chauffé avec de la vapeur et de l'air chaud. L'aliment à cuire est chauffé ou cuit par la vapeur.

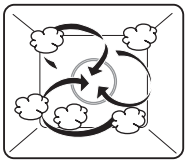
Utilisation

- Cuisson à la vapeur de légumes, riz, céréales, légumineuses et recettes aux œufs
- Pochage de viande, volaille et poisson
- Extraction du jus des fruits et baies
- Confection de yaourts
- Préparation de conserves

Il est possible de cuire à la vapeur sur plusieurs niveaux simultanément.

▶ Glisser la plaque en acier inox sous le bac de cuisson perforé pour faciliter le nettoyage de l'espace de cuisson.

5.6 Régénération



Plage de température	80-200 °C
Valeur proposée	120 °C
Niveau	1 à 4

L'espace de cuisson est chauffé avec de la vapeur et de l'air chaud. L'aliment est réchauffé en douceur et ne se dessèche pas.

Utilisation

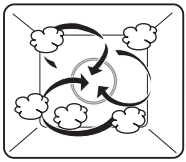
- Réchauffage d'aliments précuits et de plats préparés

Il est possible d'utiliser la régénération sur plusieurs niveaux simultanément.

Pour un résultat moins humide (par ex., rafraîchir du pain, une tarte) régler une température plus élevée (150–180 °C).

5.7 Vacuisine

Avec « Vacuisine », vous pouvez préparer sous-vide de la viande, du poisson, des légumes et des fruits. Les aliments conditionnés sous vide sont cuits doucement à la vapeur. La température de l'aliment à cuire peut être surveillée avec la sonde de température. La température de l'aliment à cuire correspond alors à celle réglée pour l'espace de cuisson. Ainsi, l'aliment présente toujours le même degré de cuisson.



Plage de température	30-95 °C
Valeur proposée	60 °C
Niveau	1 à 4
Durée de cuisson maximale recommandée	72 heures

L'espace de cuisson est simultanément chauffé avec de la vapeur et de l'air chaud. L'aliment est chauffé ou cuit par la vapeur.

Conseils pour un résultat optimal

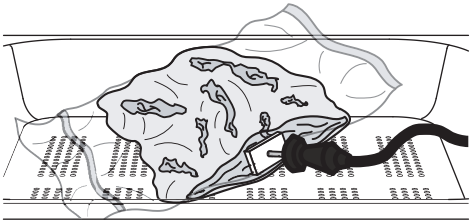
- Utiliser uniquement des aliments frais. Cela s'applique en particulier à la viande et au poisson. Les aliments déjà conservés depuis un certain temps contiennent une plus grande quantité de germes et ne sont pas adaptés au mode de cuisson Vacuisine.
- Qualité de la viande : Avec Vacuisine, des morceaux de viande maigre (du filet par ex.) aussi bien que de la viande persillée avec davantage de tissus conjonctifs (par ex. viande de ragoût ou poitrine de porc) peuvent être préparés à la perfection.

Préparer des aliments

- Mettre les aliments sous vide, voir les indications dans le mode d'emploi du tiroir sous vide, sur le site Internet ou dans la brochure de recettes.
- Si vous souhaitez surveiller la température à cœur de la viande avec la sonde de température de l'aliment à cuire, la zone où vous piquez la sonde de température (dans le sachet de mise sous vide) doit être rendue étanche à l'aide d'un tampon d'étanchéité. Le vide est ainsi maintenu dans le sachet.

▶ Coller le tampon d'étanchéité sur le sachet propre et sec de l'aliment à cuire sous vide.

▶ Piquer la sonde de température de l'aliment à cuire dans la viande au travers du tampon d'étanchéité et du sachet. La pointe de mesure doit se trouver au milieu de la partie la plus épaisse du morceau de viande.



Sélectionner et lancer Vacuisine

▶ Insérer le bac de cuisson perforé et poser l'aliment à cuire mis sous vide dessus.

Veiller à ce que les sachets soient juxtaposés, et non superposés, pour que la vapeur parvienne aux aliments de manière uniforme.

Le réservoir d'eau rempli doit être en place dans le compartiment prévu à cet effet. Au besoin, si la cuisson doit durer longtemps, il faudra ajouter de l'eau. Un message s'affiche.

Si la durée de cuisson souhaitée dépasse 10 heures, placer la plaque en acier inox sous le bac de cuisson perforé.

- Brancher tout au plus la sonde de température de l'aliment à cuire sur l'appareil.
- Effleurer longuement l'écran.
  – L'appareil démarre et l'écran d'accueil s'affiche.
- Sélectionner l'application « Vacuisine » et confirmer (voir page 16) le cas échéant par « OK ».
  – Les réglages de Vacuisine s'affichent à l'écran.
- Effectuer (voir page 21) si nécessaire les réglages souhaités.
- Appuyer sur « Démarrer » pour lancer « Vacuisine ».

Pour l'application « Vacuisine », la sonde de température de l'aliment à cuire sert uniquement à surveiller la température de la sonde. La température à cœur ne peut pas être réglée.

Surveillance de la température à cœur en utilisant la sonde de température de l'aliment à cuire

- Lorsque la température à cœur est approximativement égale à la température de l'espace de cuisson :
  – un signal acoustique retentit,
  – l'écran indique : « L'aliment à cuire a atteint la température de la sonde. »,
  – la viande est entièrement cuite. Le fonctionnement n'est pas interrompu.
  – La viande peut être laissée jusqu'à une heure de plus dans l'appareil.
- Lorsque la durée de réglage sélectionnée a été réglée par inadvertance sur une durée trop courte et est écoulée avant que la température à cœur ne soit atteinte :
  – le fonctionnement n'est pas interrompu,
  – un signal acoustique retentit,
  – l'écran indique : « L'aliment à cuire n'a pas encore atteint la température de la sonde. Le fonctionnement se poursuit. ».

5.8 Rôtissage doux

Fonctionnement

Le « rôtissage doux » permet de préparer en douceur des pièces de viande de qualité. La fin peut être sélectionnée avec précision, indépendamment du poids et de l'épaisseur de la viande. Le réglage de la température se fait automatiquement. L'évolution de la température correspond à celle de la cuisson à basse température lorsque la durée réglée est longue.
La durée de cuisson peut être réglée entre 1 heure ½ et 4 heures ½ selon la sorte de viande.

Conseils pour un résultat optimal

- Sortir la viande du réfrigérateur env. ½ à 1 heure avant le rôtissage doux.
- Poids de la viande : 500–2000 g
- Épaisseur de la viande : au moins 4 cm
- Qualité : viande de qualité, pas trop mature
- Sélectionner une longue durée de réglage pour des morceaux persillés comme de l'épaule ou de l'échine.

Tableau de rôtissage doux pour « rôtissage doux de viande déjà saisie »

Morceau de viande	Degré de cuisson	Valeur proposée Température cible °C
Filet de veau	à point	59
	bien cuit	65
Noix de veau, carré de veau	à point	63
	bien cuit	69
Épaule de veau	bien cuit	75
Collier de veau	bien cuit	75
Rond de gîte de veau	à point	61
	bien cuit	71
Poitrine de veau	bien cuit	75
Filet de bœuf	saignant	48
	mi-saignant	53
	à point	57
	bien cuit	65
Entrecôte, roastbeef	à point	57
	bien cuit	64
Rumsteak	à point	63
	bien cuit	69
Entrecôte parisienne	à point	60
	bien cuit	68
Épaule de bœuf	à point	72
	bien cuit	75
Quasi de porc, carré de porc	à point	61
	bien cuit	72
Collier de porc	bien cuit	76
Épaule de porc	bien cuit	76
Gigot d'agneau	à point	65
	bien cuit	74

Rôtissage doux de viande déjà saisie

- Assaisonnez la viande ou faites-la mariner.

Retirez les marinades aux fines herbes, à la moutarde, etc. avant de saisir la viande. Ces ingrédients ont tendance à brûler facilement.

- Salez la viande juste avant de la saisir.
- Saisissez la viande à feu vif sur toutes les faces pendant 5 minutes maximum.
- Placez ensuite la viande directement sur la grille.

Saisissez la viande après la cuisson pour obtenir une croûte qui croustille bien. Cela ne fait qu'à peine changer le degré de cuisson pour les grosses pièces de viande. Pour les morceaux plus petits, la température cible devrait être réduite de 2–3 °C.

- Piquez la sonde de température de l'aliment à cuire dans la viande de sorte que la pointe se trouve au milieu de la partie la plus épaisse.

Pour une mesure correcte de la température au cœur de la viande, la sonde de température doit être placée au centre de l'aliment à cuire et recouverte intégralement par celui-ci, si possible. La température au cœur de la viande est importante pour un résultat optimal en fin de fonctionnement.

- Introduisez la grille avec la viande au niveau 2 ainsi qu'une plaque à gâteaux revêtue de papier aluminium au niveau 1.
- Introduisez la fiche de la sonde de température de l'aliment à cuire dans la prise.
- Démarrez « Rôtissage doux de viande déjà saisie ».

Sélection et démarrage du rôtissage doux

Après le démarrage, la température cible ne peut plus être modifiée.

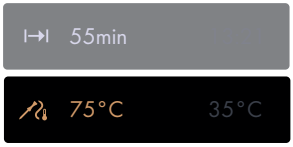
- Effleurez longuement l'écran.
  – L'écran d'accueil s'affiche.
- Sélectionnez le groupe d'applications « Rôtissage doux » et confirmez si nécessaire par « OK » (voir page 16).
- Sélectionnez le type de viande souhaité.
- Sélectionnez la pièce de viande souhaitée.
- Sélectionnez la méthode du rôtissage doux souhaitée et confirmez par « OK ».

- Si le type ou la pièce de viande ne se trouvent pas dans la sélection, sélectionnez « Libre choix de la viande ».

- Sélectionnez le degré de cuisson (impossible avec « Libre choix de la viande »).
  – Les réglages de l'application s'affichent à l'écran.
- Si besoin, adaptez la valeur proposée et régler un démarrage différé si désiré (voir page 19).
- Appuye sur « Rôtissage doux » pour lancer l'application.

La sonde de température de l'aliment à cuire doit être en place.

– Le rôtissage doux démarre.
– L'écran indique la température cible réglée, la température actuelle de la sonde ainsi que la durée restante.



La porte de l'appareil doit être fermée pendant le fonctionnement. Si la porte de l'appareil est ouverte pendant le rôtissage doux, le fonctionnement est interrompu, puis arrêté après un court laps de temps.

Interrompre le rôtissage doux / arrêt anticipé

- Maintenir la touche « Arrêt » activée pour interrompre le rôtissage doux.
  – L'écran indique : « Voulez-vous réellement interrompre l'application ? »
- Effleurer ✓ « Oui » pour interrompre le rôtissage doux ou l'arrêter prématurément.
  – Le fonctionnement est interrompu.
- Maintenir (voir page 30) la touche de fonction ⏻ activée pour arrêter l'appareil.

Si vous avez sélectionné par mégarde « Oui » et que vous désirez cuire le morceau de viande jusqu'à la fin, sélectionner dans ce cas une autre application. Le mode « Rôtissage doux » ne convient pas à la viande déjà saisie.

5.9 Maintenir au chaud

La fonction « Maintien au chaud » permet de maintenir des plats cuisinés au chaud.

Si l'espace de cuisson est déjà chaud, laissez refroidir celui-ci pendant env. 10 minutes avant de démarrer la fonction « Maintien au chaud », porte de l'appareil ouverte, afin que les plats ne soient pas trop cuits durant le maintien au chaud. Plus les plats sont maintenus au chaud longtemps, plus leur consistance peut s'en trouver altérée.

5.10 Chauffe-plat dans l'espace de cuisson

Si l'espace de cuisson est déjà chaud, laissez refroidir celui-ci pendant 3 à 4 minutes avant de démarrer la fonction « Chauffe-plat » en ouvrant la porte de l'appareil. Cela prévient l'endommagement du plat dû à une forte tension.

- Effleurer longuement l'écran.
  – L'écran d'accueil s'affiche.
- Positionner le plat dans l'espace de cuisson.
  – L'idéal est d'introduire la grille et de poser le plat dessus.
- Effleurer l'application « Chauffe-plat ».
  – La durée et la fin calculée s'affichent à l'écran.
- Si nécessaire, régler la fin ou un démarrage différé (voir page 19).

Choisir une durée d'au moins 30 minutes.

- Appuyer sur « Démarrer » pour lancer l'application « Chauffe-plat ».
  – Après écoulement de la durée réglée, la fonction « chauffe-plat » s'arrête automatiquement.

Les assiettes sont chaudes. Utilisez des gants de protection ou des maniques.

5.11 Bien-être

Le mode «Bien-être» vous permet de préparer les objets suivants pour votre bien-être personnel:

Serviettes rafraîchissantes	Pierres chaudes pour massage
Enveloppements chauds	Sachets de graines

Attention, chaud !

Contrôlez d'abord la température des objets chauffés avec la main avant de les placer sur d'autres zones du corps.

Serviettes rafraîchissantes

Avant de démarrer l'application :
- Humidifier et essorer les serviettes.
- Placer les serviettes dépliées dans le bac de cuisson perforé, ou :
- Les enrouler à la grosseur voulue et les placer dans le bac de cuisson perforé.

Enveloppements chauds

Avant de démarrer l'application :
- Placer les serviettes préparées étendues au maximum dans le bac de cuisson perforé.

Pierres chaudes

Avant de démarrer l'application :
- Disposer des pierres propres et lisses dans un récipient approprié et le placer directement sur le fond de l'espace de cuisson.

Sachets de graines

Avant de démarrer l'application :
- Placer les sachets de noyaux de cerise ou de pépins de raisin dans le bac de cuisson perforé.

5.12 Hygiène

Le mode « Hygiène » permet de aseptiser des récipients. Les applications suivantes sont disponibles :

	Aseptiser des biberons		Réaseptiser des pots à confiture
	Aseptiser des bocaux des bocaux		

Aseptiser des biberons

Cette application vient remplacer l'aseptisation à l'eau bouillante.
Avant de démarrer l'application :
- Nettoyer les biberons.
- Les démonter et disposer tous les éléments dans le bac de cuisson perforé.

À la fin de l'application :
- Placer les biberons la tête à l'envers sur un torchon de cuisine propre et les faire sécher intégralement.

Aseptiser des bocaux

Cette application remplace le prétraitement des bocaux vides par rinçage à l'eau très chaude.

Réaseptiser des pots à confiture

Cette application améliore la conservation des confitures.

5.13 Livre de recettes

Le livre de recettes suivant est disponible pour cet appareil :
- « A la vapeur. Avec la passion du détail. »

Le livre de recettes contient des recettes adaptées à l'appareil. Elles sont déjà programmées dans l'appareil et se déroulent automatiquement après le démarrage.
Vous pouvez commander le livre de recettes « À la vapeur » pour votre appareil avec la carte de commande fournie (payant). Les recettes sont déjà activées dans l'appareil si ce dernier dispose des applications requises.

Démarrage d'une recette

Pour les recettes sans préchauffage, enfournez l'aliment à cuire dans l'espace de cuisson froid.

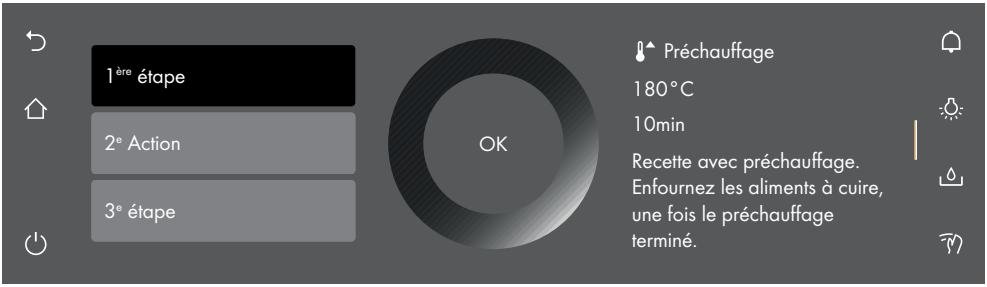
- Effleurer longuement l'écran.
  – L'écran d'accueil s'affiche.

Pour les recettes avec vapeur :

- Remplir le réservoir d'eau jusqu'au repère « max. » d'eau potable fraîche et froide et l'introduire dans le compartiment prévu à cet effet.
- Sélectionner le groupe d'applications 🕮 « Recettes » et confirmer si nécessaire par « OK » (voir page 16).
- Sélectionner le livre de recettes souhaité.
- Sélectionner le chapitre souhaité.
- Sélectionner la recette souhaitée et confirmer par « OK ».
  – Les réglages de la recette s'affichent à l'écran.
  – Si nécessaire, régler la fin ou un démarrage différé (voir page 19).
- Pour voir les différentes étapes de la recette, ouvrir l'aperçu des étapes dans la partie gauche de la zone de contenu. Sélectionner « 1re étape ». L'aperçu des étapes s'ouvre et, pour chaque étape, des informations telles que l'application, la température et la durée peuvent être affichées. L'instruction correspondante s'affiche avec l'action concernée.
- La recette peut être démarrée à l'étape choisie en sélectionnant une étape voulue ou par une action confirmée par « OK ». L'étape choisie est reprise sur l'écran « Prêt à démarrer » et est lancée comme d'habitude avec « Démarrer ».
- Une recette peut être démarrée en sélectionnant une étape au choix. Il est donc possible de sauter des étapes.

Si vous souhaitez démarrer la recette à une étape ultérieure, sélectionnez l'action précédant cette étape afin d'obtenir l'information sur le niveau.

On différencie les étapes et les actions. Parmi les étapes figurent le préchauffage ou les étapes de cuisson, tandis que les actions sont des instructions de manipulation.



Pendant le déroulement de la recette

Pendant le déroulement de la recette, il peut être nécessaire d'ouvrir la porte de l'appareil, par exemple pour retourner l'aliment ou pour introduire un autre aliment. Dans ce cas, le mode de cuisson est arrêté et une instruction de manipulation s'affiche à l'écran, indiquant ce qui est à faire.
Procéder comme suit pour poursuivre la recette :

- ▶ Ouvrir la porte de l'appareil.
- ▶ Effectuer l'action, par exemple retourner l'aliment.
- ▶ Fermer la porte de l'appareil et confirmer le message par « OK ».
  - – La recette se poursuit.

Interrompre une recette

- ▶ Maintenir la touche « Arrêt » appuyée pour interrompre la recette.
  - – Le message suivant s'affiche : « Souhaitez-vous vraiment interrompre l'application ? »
- ▶ Effleurer ✓ « Oui » pour interrompre la recette.
  - – La recette est interrompue.

5.14 Mes recettes

Vous pouvez créer et enregistrer jusqu'à 40 recettes selon vos propres idées. Une recette peut comporter plusieurs étapes avec des applications, un préchauffage, des pauses et des intervalles, qui se dérouleront automatiquement après le démarrage. Vous pouvez aussi modifier et enregistrer des recettes existantes.

Avec « Préchauffage », l'espace de cuisson est chauffé à la température souhaitée pour l'étape suivante. Cette température est maintenue jusqu'à insertion de l'aliment à cuire et confirmation avec « OK ».
Avec « Intervalle », le chauffage continue de fonctionner et maintient constante la température de l'espace de cuisson.
Avec « Pause », le chauffage s'arrête et la température diminue.

Création d'une recette personnelle

- ▶ Effleurez longuement l'écran.
  - – L'écran d'accueil s'affiche.
- ▶ Effleurez 📖.
- ▶ Effleurez « Mes recettes ».
- ▶ Effleurez « Créer une recette ».
  - – L'option « Ajouter une étape » s'affiche.
- ▶ Effleurez « Ajouter une étape ».
  - – Les options disponibles s'affichent.
- ▶ Sélectionnez l'application voulue ou « Préchauffage », « Pause » ou « Intervalle », puis confirmez par « OK ».
- ▶ Effectuez les réglages souhaités pour l'étape en cours.
- ▪ Réglez la température ou le niveau de température.
- ▪ Réglez la durée.
- ▪ Activez « Préchauffage » si l'espace de cuisson doit être porté à la température souhaitée.
- ▪ Activez «Sonde de température de l'aliment à cuire» si vous souhaitez atteindre une température à cœur définie.
- ▶ Confirmez par « OK ».

- Procédez de manière identique pour créer les autres étapes.

Une recette personnelle peut comporter au maximum 10 étapes.

Renommer une recette personnelle

- Entrez le nom de la recette à l'aide du clavier.
- Confirmez par « OK ».
  – La nouvelle recette s'affiche alors sur l'écran « Mes recettes ».

Démarrer une recette

- Sélectionnez la recette souhaitée et confirmez par « OK ».
  – Les réglages de la recette s'affichent à l'écran.
- Lancez la recette en effleurant « Démarrer ».

Modifier une recette personnelle

Chaque recette de la section «Mes recettes» peut être modifiée.

- Sélectionnez la recette voulue.
- Effleurez ✎.
- L'écran «Modifier la recette» s'affiche.

Modifier une étape

- Effleurez l'étape que vous souhaitez modifier.
- Effectuez les réglages et confirmez par «OK».

Ajouter une étape

- + Effleurez «Ajouter une étape».
- Effectuez les réglages et confirmez par «OK».

Effacer une étape

- Effleurez 🗑 à côté de l'étape que vous souhaitez effacer.
  – Le message suivant s'affiche: «Voulez-vous vraiment effacer cette étape?».
- Effleurez ✓ pour effacer l'étape.
  – L'étape est effacée.

Enregistrer une recette modifiée

- Confirmez par «OK».
- Renommez la recette modifiée.
- Entrez le nom de la nouvelle recette à l'aide du clavier.
- Confirmez par «OK».

Copier une recette personnelle

- Effleurez «Mes recettes».
- Sélectionnez la recette voulue.
- Effleurez 📄.
  – Les étapes disponibles peuvent maintenant être modifiées.
  – Vous pouvez également ajouter des étapes supplémentaires.
- Confirmez par «OK», puis renommez et enregistrez la nouvelle recette.

Copier une recette

Les recettes du livre de recettes peuvent être copiées.

- Effleurez «Livre de recettes».
- Sélectionnez la recette voulue.

- Effleurez .
  - Les étapes disponibles peuvent maintenant être modifiées.
  - Vous pouvez également ajouter des étapes supplémentaires.
- Confirmez par «OK», puis renommez et enregistrez la nouvelle recette.

Effacement d'une recette personnelle

Chaque recette de la section «Mes recettes» peut être effacée.

- Sélectionnez la recette voulue.
- Effleurez .
  - Le message suivant s'affiche: «Voulez-vous vraiment effacer cette recette?».
- Effleurez ✓ pour effacer la recette.
  - La recette est effacée.

5.15 EasyCook

EasyCook permet de préparer des aliments de votre choix de manière facile et rapide. Après avoir sélectionné le groupe d'aliments et l'aliment, l'appareil propose les applications adéquates avec les réglages et les accessoires correspondants.

Aperçu des groupes d'aliments

Les aliments sont classés en différents groupes. Un aliment peut apparaître dans plusieurs groupes.
Il est possible de sélectionner les groupes d'aliments suivants :

Soufflés et gratins	Viande
Pains et pâtisseries	Fruits
Garnitures	Volaille
Dessert	Légumes
Œufs	Produits laitiers
Poisson et fruits de mer	Tartes et pizzas

Sélection des aliments et démarrage de leur cuisson

Le démarrage différé ne convient qu'aux aliments qui ne doivent pas être maintenus au frais ou qui ne doivent pas lever.

- Effleurer longuement l'écran.
  - L'écran d'accueil s'affiche.
- Sélectionner l'application « EasyCook » et confirmer si nécessaire par « OK » (voir page 16).
- Sélectionner le groupe d'aliments souhaité.
- Sélectionner l'aliment souhaité.
- Sélectionner la forme de l'aliment (en entier, en morceaux, etc.) et confirmer si nécessaire par « OK ».
- Sélectionner le mode de préparation (cuire, cuire au four, etc.) et confirmer si nécessaire par « OK ».
  - Les réglages de l'aliment choisi s'affichent à l'écran.
- Effectuer si nécessaire les réglages souhaités (voir page 21).
- Appuyer sur « Démarrer » pour lancer le mode de cuisson.

Modes d'alimentation

Dans les réglages utilisateur, au chapitre « Réglages personnels », sous « Mode d'alimentation EasyCook », il est possible de désactiver certains aliments et/ou groupes d'aliments afin d'adapter EasyCook à votre mode d'alimentation personnel.
Les aliments suivants sont disponibles :

Lait	Viande
Œufs	Porc
Poisson	

Tous les aliments activés ont un fond couleur ambre. Elles peuvent être désactivées en effleurant le bouton.
Seuls des aliments clairement identifiables seront exclus. Si par ex., « lait » est exclu, seuls les aliments et les plats contenant clairement du « lait de vache » seront exclus.
Différents modes d'alimentation peuvent être exclus.

Cuisines régionales

Dans les réglages utilisateur, au chapitre « Réglages personnels », sous « Cuisines régionales EasyCook », il est possible d'activer sous forme de paquet des aliments et des plats de base spécifiques à un pays ou une région ainsi que leurs modes de préparation.
Les cuisines régionales suivantes sont disponibles :

- Italien
- Français
- Allemand
- Libanaise
- Chinois
- Australienne
- Ukrainien
- Turc
- Belge
- Russe

Toutes les cuisines régionales activées ont un fond couleur ambre. Elles peuvent être désactivées en effleurant le bouton.
Les aliments et les plats de base activés dans le paquet respectif s'intègrent à la structure du menu EasyCook. Un nombre indifférent de cuisines régionales sont activables.

6 V-ZUG-Home

Chargez les mises à jour sur votre appareil via V-ZUG-Home pour être toujours parfaitement à jour.

Par la présente, V-ZUG SA déclare que le type d'installation radioélectrique est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : https://www.vzug.com/fr/fr/guidance-for-testing-institutes

6.1 Conditions d'utilisation

Pour pouvoir utiliser pleinement V-ZUG-Home, les conditions suivantes doivent être remplies :

- Accès Internet à Google Play™ Store/App Store®
- Smartphone ou tablette connecté(e) au réseau domestique
- Wi-Fi qui satisfait à l'une des normes suivantes: 2,4 GHz 802.11 b/g/n

Google Play™ est une marque commerciale de Google Inc.

Apple et le logo Apple sont des marques d'Apple Inc. déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. App Store® est une marque de service d'Apple Inc.

6.2 Première mise en service

Restez à proximité de votre appareil ménager pendant l'établissement de la connexion et munissez-vous du mot de passe de votre réseau sans fil.

Installation de l'appli

- Activer le Bluetooth et la localisation sur le smartphone ou la tablette.
- Rechercher «V-ZUG» dans le Google Play™ Store/l'App Store®.
- Installer l'appli V-ZUG et l'ouvrir.

Activation du mode V-ZUG-Home sur l'appareil

- Dans le réglage utilisateur «V-ZUG-Home», régler le mode «Affichage» ou «Commande et affichage».

Connexion de l'appareil au réseau domestique

- Ajouter l'appareil ménager dans l'appli V-ZUG.
  - Une demande de couplage Bluetooth s'affiche dans l'appli V-ZUG.
  - Un code PIN à 6 chiffres s'affiche sur l'écran de l'appareil ménager.
- Saisir le code PIN à 6 chiffres dans l'appli V-ZUG et confirmer la demande de couplage Bluetooth.
  - Le nom du Wi-Fi actif s'affiche dans l'appli V-ZUG et invite à saisir le mot de passe du Wi-Fi.
- Saisir le mot de passe du Wi-Fi.
  - L'appareil ménager est connecté au réseau Wi-Fi actif.

De plus amples informations sur V-ZUG-Home et sa disponibilité peuvent être consultées sur vzug.com.

7 Réglages utilisateur

7.1 Ajustement des réglages utilisateur

- Effleurer longuement l'écran.
  - L'écran d'accueil s'affiche.
- Sélectionner l'application ⚙ « Réglages utilisateur » et confirmer si nécessaire par « OK » (voir page 16).
- Sélectionnez le réglage utilisateur souhaité.
  - Le menu principal du réglage utilisateur souhaité ou un autre sous-menu proposant d'autres applications s'affiche à l'écran.
- Effectuer le réglage souhaité.
  - Le réglage est aussitôt repris.
- Effleurer ↩ pour quitter le sous-menu.
- Effleurer ⌂ pour quitter les réglages utilisateur.

Après une coupure de courant, tous les réglages utilisateur sont conservés, à l'exception du mode calme.

7.2 Langue

Il est possible de modifier la langue d'affichage. Plusieurs langues sont disponibles.

7.3 Sécurité enfants

La sécurité enfants doit empêcher la mise en marche inopinée de l'appareil par des enfants.
Lorsque la sécurité enfants est activée, l'appareil ne peut être utilisé qu'après saisie d'un code. Le code est affiché pendant le déverrouillage dans l'ordre inverse.

La sécurité enfants s'active 1 minute après l'arrêt de l'appareil.

7.4 Écran

Schéma de couleurs

Il est possible de choisir entre un schéma de couleurs clair et un foncé pour l'écran.

Luminosité

Il est possible de modifier la luminosité de l'écran.

Arrière-plan

Il est possible de modifier l'arrière-plan de l'écran. Vous pouvez choisir un arrière-plan uni, structuré ou avec des denrées alimentaires supplémentaires représentées sur la structure. Si un arrière-plan avec structure et denrées alimentaires supplémentaires est choisi, différentes images de denrées alimentaires sont représentées à chaque page de la vue appli.

7.5 Signaux acoustiques

Mode calme

L'appareil est le plus silencieux possible en mode calme. Tous les sons sont commutés sur le volume sonore le plus faible. Ce réglage est désactivé lorsque l'appareil passe en mode EcoStandby. Le volume sonore des sons de signalisation et de rappel ne peut pas être modifié lorsque le mode calme est actif.

Monde sonore

La tonalité des sons de signalisation et de rappel peut être modifiée.

Sons de rappel

Les sons de rappel peuvent être plus ou moins forts, voire complètement désactivés. Certains sons de rappel ne peuvent pas être mis complètement en sourdine pour des raisons de sécurité ou de réglementation.

Un bref son de rappel retentit à l'arrêt de l'appareil, même si le paramètre est réglé sur « Arrêt » (fonction de sécurité).

Signaux acoustiques

Les signaux acoustiques peuvent être plus ou moins forts. Ils ne peuvent pas être désactivés.

Pendant qu'ils retentissent, les signaux acoustiques peuvent être désactivés en effleurant un point quelconque de l'écran ou en ouvrant la porte.

7.6 Réglages personnels

Mode d'alimentation EasyCook

Certains aliments et groupes d'aliments peuvent être désactivés afin d'adapter EasyCook à votre mode d'alimentation personnel.

Cuisines régionales EasyCook

Des aliments et des plats de base spécifiques à un pays ou une région ainsi que leurs modes de préparation peuvent être activés sous forme de paquet et ajoutés à EasyCook.

Écran d'accueil

Il est possible d'opter pour l'affichage des applications dans la vue de l'application ou celle des listes à l'ouverture de l'écran d'accueil.

Étapes ultérieures

Lorsque le réglage « Marche » est activé, les étapes ultérieures sont affichées à la fin du mode de cuisson. Lorsque le réglage « Arrêt » est activé, le mode de cuisson s'arrête immédiatement.

Unité de température

La température peut être affichée en « °C » ou « °F ».

- °C : degrés Celsius
- °F : degrés Fahrenheit

Dureté de l'eau

L'appareil dispose d'un système affichant automatiquement le moment où un détartrage est nécessaire. Ce système peut être encore optimisé dans les foyers disposant d'eau douce (ou d'une installation d'adoucissement) et d'eau de dureté moyenne, en réglant la plage de dureté de l'eau correspondante dans les réglages utilisateur.
Il existe quatre plages de réglage pour la dureté de l'eau :

Plage	Dureté de l'eau °fH	Dureté de l'eau °dH	Dureté de l'eau °eH
Très dure	> 38°	> 21°	> 27°
Dure	27 à 38°	16 à 21°	19 à 27°
Moyenne	16 à 26°	9 à 15°	12 à 18°
Douce	1 à 15°	1 à 8°	1 à 11°

7.7 Fonctions d'assistance

Clapet du compartiment à eau

Si le paramètre est réglé sur « Marche », le clapet du compartiment à eau s'ouvre automatiquement lorsque le réservoir d'eau est vide et que le mode de cuisson a besoin d'eau.

Éclairage

Si le paramètre est réglé sur « Marche », l'éclairage de l'espace de cuisson se fait par impulsions lorsque des messages apparaissent en cours de cuisson.

Il est possible d'allumer ou d'éteindre l'éclairage à tout moment en effleurant le symbole ☼.

Si l'éclairage n'est pas éteint, il s'éteint au bout de 3 minutes au plus tard pour économiser de l'énergie.

Son de préchauffage

Si le paramètre est réglé sur « Marche », un bref son pour le préchauffage retentit dès que l'aliment à cuire peut être enfourné.

7.8 Date et heure

Synchronisation de l'heure et de la date

Lors de la connexion à V-ZUG-Home, le paramètre « Internet » est automatiquement réglé. L'heure, la date et la zone horaire sont ensuite directement synchronisées via l'application.

Date

Il est possible de consulter et de modifier la date.

Heure

Il est possible de consulter et de modifier l'heure.

Format de la date et de l'heure

L'heure peut être affichée au format européen 24 h ou américain 12 h (am/pm).
La date peut être affichée au format JJ.MM.AAAA, AAAA-MM-JJ ou MM/JJ/AAAA.

Heure en arrêt automatique

Il est possible de choisir parmi les réglages « Arrêt », « Marche » et « Marche en mode nuit ».

Design de l'horloge

Il est possible d'adapter l'aspect de l'horloge sur l'écran en mode standby. Les cadrans « Numérique », « Analogique » et « Point » sont à disposition.

Mode nuit

Le mode nuit diminue la luminosité de l'heure. Le démarrage du mode nuit est réglable.

Le mode nuit dure toujours 8 heures.

Synchronisation de l'heure

Il est possible de choisir entre synchronisation réseau et horloge en temps réel (Real-time clock ou RTC).

7.9 V-ZUG-Home

Mode

Il est possible de choisir entre « Arrêt », « Affichages » et « Commande et affichages ». Pour connecter l'appareil à « V- ZUG-Home », sélectionner le mode « Affichages » ou « Commande et affichages ».

Afficher des informations

Affiche toutes les informations relatives à la connexion.

Redémarrer le programme

L'interface peut être réinitialisée si les difficultés pour établir la connexion persistent.

Réinitialisation

Déconnecte toutes les connexions aux appareils mobiles.

De plus amples informations sur V-ZUG-Home et sa disponibilité peuvent être consultées sur vzug.com.

7.10 Informations sur l'appareil

Numéros d'identification

Le numéro de série (NS) ainsi que le numéro d'article sont affichés.

Numéros de version

Les versions actuelles des logiciels s'affichent.

Détartrage

La date du dernier détartrage, le nombre de détartrages déjà effectués ainsi que la durée de service résiduelle avant le prochain détartrage sont à disposition (voir page 57).

Mode démo

L'appareil affiche l'état actuel du mode démo. L'activation et désactivation du mode démo ne sont possibles que dans le menu Service.

Contact Service après-vente

Les informations pour contacter le service après-vente sont affichées.

7.11 Réglages d'usine

Valeurs épinglées

Restaure toutes les valeurs codées.

Écran d'accueil

Réinitialise l'écran d'accueil et restaure la vue de l'application. Les favoris sont conservés.

Favoris

La saisie de « OK » efface tous les favoris définis.

V-ZUG-Home

Déconnecte toutes les connexions aux appareils mobiles.

Réglages d'usine

Restaure les réglages tels qu'ils étaient à la livraison. Toutes les données personnelles sont perdues.

7.12 EcoManagement

Informations sur la consommation

Affiche la consommation d'énergie moyenne des 25 derniers fonctionnements, la consommation d'énergie totale du mois dernier (ou depuis la réinitialisation du mois dernier), la consommation d'énergie totale de la dernière année (ou depuis la réinitialisation de l'année dernière) et la consommation d'énergie totale.

Affichage de la consommation

Si le paramètre est réglé sur « Marche », l'énergie consommée est affichée à la fin d'une application.

Réinitialisation

Remet tous les compteurs EcoManagement à zéro, excepté la consommation totale.

7.13 Service

Cette partie du menu est réservée aux techniciens de service et protégée par un mot de passe.

8 Entretien et maintenance

Risque de brûlure dû aux surfaces chaudes !
Laissez refroidir l'appareil et les accessoires avant le nettoyage.
Endommagement de l'appareil en cas de traitement inapproprié !
N'utilisez que des chiffons doux. N'utilisez ni produit nettoyant abrasif, alcalin ou fortement acide, ni grattoir métallique coupant ou abrasif, ni paille de fer, éponges abrasives, etc. Ces produits rayent la surface. Les surfaces en verre rayées peuvent se fendre.
Ne nettoyez jamais l'appareil avec un appareil de nettoyage à vapeur.

8.1 Nettoyage extérieur

- Éliminer immédiatement les salissures ou les résidus de produits nettoyants.
- Nettoyer les surfaces et l'écran avec un chiffon doux imprégné d'eau de vaisselle.
- Sécher avec un chiffon doux.

Pour le nettoyage de l'écran, il est possible d'utiliser le « blocage de l'écran » afin de prévenir tout actionnement involontaire des éléments de commande.

8.2 Nettoyage de l'espace de cuisson

Risque de dommages sur l'appareil dû à une utilisation incorrecte !
Ne tordez pas la sonde de température.

Le programme de nettoyage peut être effectué avec ou sans produit nettoyant spécial. Un produit nettoyant spécial est disponible dans les accessoires spéciaux.

- Éliminer totalement la condensation et les morceaux d'aliments après chaque cuisson à la vapeur.

- Introduire la plaque en acier inox sous le bac de cuisson perforé ou la grille afin de récupérer les morceaux d'aliments et la condensation pendant la cuisson.
- Si possible, éliminer les salissures lorsque l'espace de cuisson est encore tiède. Utiliser un chiffon doux imbibé d'eau de vaisselle et essuyer avec un chiffon doux.
- L'application « Nettoyage à la vapeur » permet d'éliminer plus facilement les salissures sèches.
- En cas de salissures tenaces (par ex. du poulet), faites usage du programme de nettoyage « Nettoyage intensif » ou nettoyez l'espace de cuisson froid à l'aide d'un produit dégraissant en aérosol ou d'un nettoyant crème en respectant les indications du fabricant.

Au bout d'une certaine durée d'utilisation, l'espace de cuisson de l'appareil prend une teinte dorée habituelle pour de l'inox. Cela ne modifie en rien les caractéristiques de cuisson de l'appareil et n'influe pas non plus sur sa valeur.

Les taches bleuâtres de buée et les résidus de condensation s'éliminent en grande partie à l'aide d'un produit nettoyant légèrement acide ou à l'acide citrique.

Des couleurs irisées peuvent apparaître dans l'espace de cuisson ou sa surface peut devenir légèrement mate au fur et à mesure de l'utilisation. Cela ne modifie en rien les caractéristiques de cuisson de l'appareil et n'influe pas non plus sur sa valeur.

Ces colorations peuvent être en grande partie éliminées avec un nettoyant crème non abrasif.

8.3 Nettoyage intensif

L'appareil doit être refroidi avant le démarrage.
Retirez les accessoires, ustensiles et autres objets de l'espace de cuisson. Restez à proximité de l'appareil : il faut essuyer l'espace de cuisson pendant le nettoyage.

Fonctionnement

Le programme de nettoyage « Nettoyage intensif » permet d'éliminer les salissures coriaces dans l'espace de cuisson. Cette application nécessite l'utilisation d'un nettoyant.
Le programme de nettoyage vous guide étape par étape tout au long du nettoyage.

SteamerCleaner

Ne convient pas à des surfaces en aluminium non anodisées ou en matière plastique. Porter des gants et des lunettes de protection. Éliminer immédiatement les éclaboussures avec beaucoup d'eau.

« SteamerCleaner » a été spécialement conçu pour cet appareil.

- élimine efficacement la graisse et les restes d'aliments brûlés
- fait briller l'acier inox
- la tête pulvérisatrice pratique atteint toutes les zones de l'espace de cuisson, bonne adhérence
- respectueux de l'environnement, compatible avec des denrées alimentaires
- pas de dégagement d'odeur gênante

Remplir d'eau potable fraîche le réservoir d'eau et l'introduire dans le compartiment prévu à cet effet.

- Effleurer longuement l'écran.
  – L'écran d'accueil s'affiche.
- Sélectionner le groupe d'applications « Nettoyage » et confirmer si nécessaire par « OK ».
- Sélectionner « Nettoyage intensif » et confirmer si nécessaire par « OK ».
  – Les réglages du « Nettoyage intensif » s'affichent à l'écran.
- Régler (voir page 19) si nécessaire un démarrage différé.
- Activer la touche « Démarrer » pour lancer l'application « Nettoyage intensif ».

Retrait des accessoires et élimination grossière des salissures

- Dès que le message correspondant s'affiche à l'écran : retirer les accessoires.

Retirez la grille de guidage et déposez-la en biais (voir page 56) sur le fond de l'espace de cuisson pendant le nettoyage.

- Confirmer la sélection par « OK ».
  – La vapeur permet d'humidifier au préalable les salissures dans l'espace de cuisson.

Pulvériser du nettoyant

- Dès que le message correspondant s'affiche à l'écran : pulvériser du nettoyant.
- Confirmer la sélection par « OK ».
  – Le nettoyant agit.

Essuyage de l'espace de cuisson

- Dès que le message correspondant s'affiche à l'écran : essuyer l'espace de cuisson.
- Confirmer par « OK ».
  – L'espace de cuisson est nettoyé à la vapeur. Le nettoyant en excès est éliminé par rinçage.
- Dès que le message correspondant s'affiche à l'écran : essuyer l'espace de cuisson et ouvrir la porte de l'appareil jusqu'à la position d'aération.
- Confirmer par « OK ».
  – L'espace de cuisson est séché.
  – L'écran indique : « Processus terminé ».

8.4 Nettoyage à la vapeur

L'appareil doit être refroidi avant le démarrage.
Retirez les accessoires, ustensiles et autres objets de l'espace de cuisson. Restez à proximité de l'appareil : il faut essuyer l'espace de cuisson pendant le nettoyage.

Fonctionnement

Le programme de nettoyage « Nettoyage à la vapeur » permet d'éliminer les légères salissures dans l'espace de cuisson. L'effet du nettoyage est réalisé uniquement à l'aide de la vapeur.
Le programme de nettoyage vous guide étape par étape tout au long du nettoyage à la vapeur.

Remplir d'eau potable fraîche le réservoir d'eau et l'introduire dans le compartiment prévu à cet effet.

- Effleurer l'écran de manière prolongée.
  – L'écran d'accueil s'affiche.
- Sélectionner le groupe d'applications « Nettoyage » et confirmer si nécessaire par « OK ».
- Sélectionner « Nettoyage à la vapeur » et confirmer si nécessaire par « OK ».
  – Les réglages du mode « Nettoyage à la vapeur » s'affichent à l'écran.
- Régler (voir page 19) si nécessaire un démarrage différé.
- Activer la touche « Démarrer » pour lancer l'application « Nettoyage à la vapeur ».

Retrait des accessoires et élimination grossière des salissures

- Dès que le message correspondant s'affiche à l'écran : retirer les accessoires.

Retirez la grille de guidage et déposez-la en biais (voir page 56) sur le fond de l'espace de cuisson pendant le nettoyage.

- Confirmer la sélection par « OK ».
  – L'espace de cuisson est nettoyé à la vapeur.

Essuyage de l'espace de cuisson

- Dès que le message correspondant s'affiche à l'écran : essuyer l'espace de cuisson et ouvrir la porte de l'appareil jusqu'à la position d'aération.
- Confirmer la sélection par « OK ».
  – L'espace de cuisson est séché.
  – L'écran indique : « Processus terminé ».

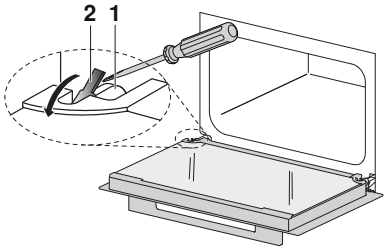
8.5 Nettoyage de la porte de l'appareil

- Nettoyez la porte de l'appareil avec un chiffon doux imprégné d'eau de vaisselle.
- Séchez avec un chiffon doux.

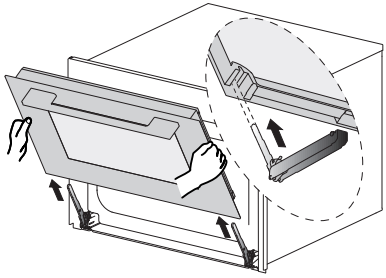
Retirer la porte de l'appareil

La porte de l'appareil est lourde. Maintenez la porte de l'appareil par les côtés avec les deux mains lorsque vous la retirez ou la remettez en place.

- Ouvrez complètement la porte de l'appareil.
- Rabattez totalement vers l'avant les étriers **2** situés sur les deux charnières **1.**

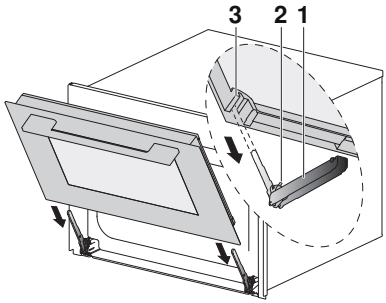


- Fermez la porte de l'appareil jusqu'à la position d'aération (env. 30°).
- Retirez la porte de l'appareil en l'inclinant par le haut de manière régulière.



Insérer la porte de l'appareil

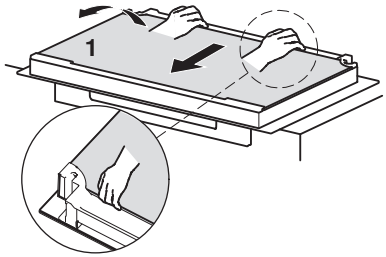
- Insérez la porte de l'appareil **3** dans les deux charnières **1** de manière régulière jusqu'à la butée.
- Ouvrez complètement la porte de l'appareil et rabattez les étriers **2** vers l'arrière.
  - Si la porte de l'appareil venait à se coincer à la fermeture, contrôlez les étriers **2**.
  - Ne fermez pas la porte de l'appareil en forçant.



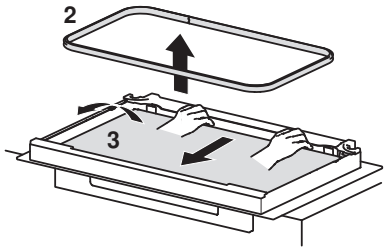
Veiller à ce que la porte de l'appareil soit bien insérée jusqu'à la butée, sans quoi l'appareil pourrait être endommagé à la fermeture.

Nettoyage des vitres de la porte

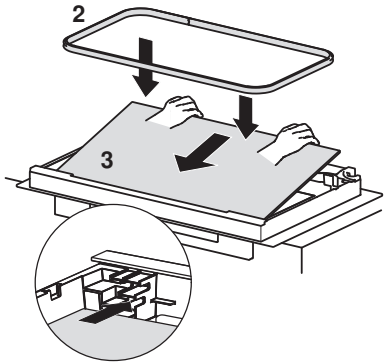
- Déposez la porte de l'appareil, la poignée tournée vers le bas, sur une surface propre et plane, par ex. sur un torchon.
  - Veillez à ne pas poser la porte sur la poignée.
- Poussez contre la porte de l'appareil avec votre corps.
- Appuyez doucement sur la vitre supérieure **1**, soulevez-la légèrement et sortez-la de la charnière.



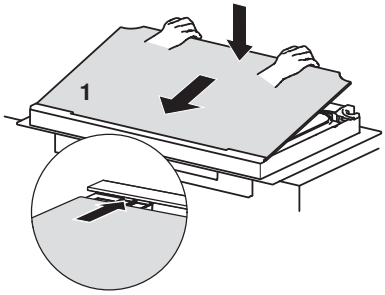
- Retirez le joint **2** posé entre les vitres.
- Appuyez doucement sur la vitre intermédiaire de la porte **3**, soulevez-la légèrement et sortez-la de la charnière.
- Nettoyez les vitres et séchez-les bien.



- Remettez la vitre de la porte en place. Placez la vitre intermédiaire de la porte **3** dans le cadre de la porte et poussez-la doucement vers l'arrière en direction de la charnière.
  - L'inscription sur le verre doit être visible.
- Insérez le joint **2** de la vitre intermédiaire.



- Placez la vitre supérieure de la porte **1** dans le cadre de la porte et poussez-la doucement vers l'arrière en direction de la charnière.
  - La vitre supérieure de la porte **1** ne peut être montée que dans la position correcte, la surface brillante à l'extérieur.



8.6 Nettoyage du joint de la porte

- Nettoyer le joint de la porte avec un chiffon doux humide sans utiliser de produit nettoyant.
- Sécher avec un chiffon doux.

8.7 Remplacement du joint de la porte

Le joint de la porte ne se retire pas. Pour des raisons de sécurité, le joint de la porte doit être remplacé par notre service après-vente.

8.8 Remplacement de la lampe halogène

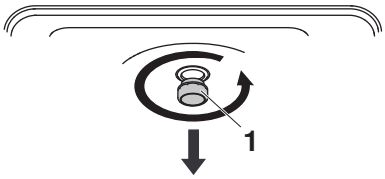
AVERTISSEMENT ! Risque de choc électrique !
Coupez l'alimentation électrique avant de remplacer la lampe halogène.
Risque de brûlure dû aux surfaces chaudes !
Laissez refroidir la lampe halogène et l'appareil avant de remplacer la lampe halogène.

Ne touchez pas la lampe halogène neuve avec les mains nues. Utilisez un chiffon fin et sec exempt de graisse.

Un montage incorrect du verre de lampe ou des joints peut donner lieu à un dysfonctionnement ou à un endommagement de l'appareil. Les pièces défectueuses, en particulier les joints cassants, doivent être remplacés par des pièces d'origine. Consulter le service après-vente en cas de doute.

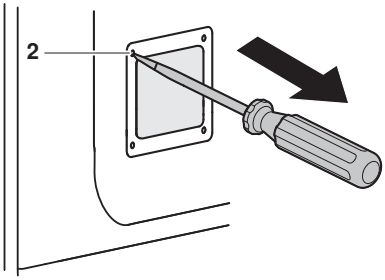
Éclairage dans la voûte du four

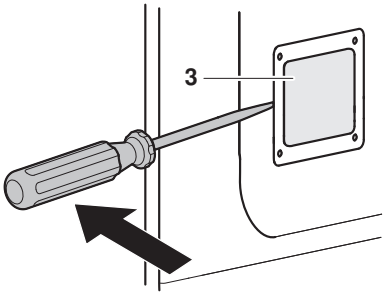
- Dévisser le verre de lampe **1** avec précaution dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et le retirer en même temps que les joints et la bague en métal.
- Retirer la lampe halogène défectueuse.
- Insérer doucement la lampe halogène neuve, de type G9/25 W/230 V.
- Fixer le verre de lampe avec les joints et la bague en métal en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
  - Attention à ce que les joints ne fassent pas de vagues.
- Rétablir l'alimentation électrique.



Éclairage latéral

- Retirer la grille de guidage de gauche.
- À l'aide d'un tournevis, desserrer les quatre vis **2** sur le support.
- Placer le tournevis **3** au milieu sur le bord et retirer délicatement le support avec le joint de la paroi de l'espace de cuisson.
- Retirer la lampe halogène défectueuse.
- Insérer délicatement la nouvelle ampoule halogène de type halogène G9/25 W/230 V.
- Visser le support à l'espace de cuisson.
  - Si le verre de la lampe, le joint et le support se sont détachés pendant le démontage : Placer le verre de la lampe au centre dans le support, puis positionner le joint dans le support et insérer les vis à travers le support et le joint.
- Rétablir l'alimentation électrique.





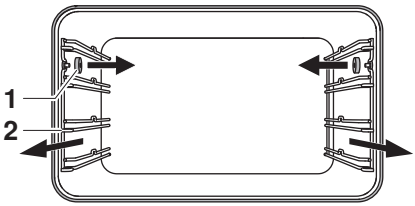
8.9 Nettoyage des accessoires et de la grille de guidage

Détérioration due à une utilisation incorrecte !
Ne pas nettoyer la sonde de température de l'aliment à cuire au lave-vaisselle.

- Nettoyer la sonde de température de l'aliment à cuire avec un chiffon doux imprégné d'eau de vaisselle.
- La plaque en acier inox, le bac de cuisson perforé, la grille, le réservoir d'eau et la grille de guidage peuvent être nettoyés au lave-vaisselle.
- La plaque à gâteaux peut être nettoyée au lave-vaisselle, mais sa propriété anti-adhérente TopClean s'en trouve amoindrie.
- Les dépôts calcaires dans le réservoir d'eau peuvent être éliminés avec un produit détartrant du commerce (pas avec du produit vaisselle ou un produit abrasif).
- Si la soupape du réservoir d'eau goutte, détartrez-la.

Retrait de la grille de guidage

- Dévissez l'écrou moleté **1** situé à l'avant de la grille de guidage en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Écartez légèrement la grille de guidage **2** de la vis et retirez-la par l'avant.



Insérer la grille de guidage

- Introduisez la grille de guidage dans les orifices de la paroi arrière de l'espace de cuisson et placez-la sur la vis. Tournez l'écrou moleté dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée sur la vis.

8.10 Détartrage

Fonctionnement

À chaque production de vapeur, du calcaire se dépose dans le générateur de vapeur en fonction de la dureté locale de l'eau (c'est-à-dire de la teneur en calcaire de l'eau).
Un système placé dans l'appareil détecte automatiquement quand un détartrage est nécessaire et l'indique.
Le programme de nettoyage vous guide étape par étape tout au long du détartrage.

Nous recommandons de réaliser le détartrage dès l'apparition du message. Si l'appareil n'est pas détartré pendant une longue période, cela risque d'altérer son fonctionnement et de l'endommager. Le détartrage global dure env. 45 minutes.

Intervalle de détartrage

L'intervalle de détartrage varie en fonction de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation. Avec 4 × 30 minutes de cuisson à la vapeur par semaine, il convient de détartrer l'appareil comme suit en fonction de la dureté de l'eau :

Dureté de l'eau	Détartrage au bout d'environ
Très dure	5 mois
Dure	7 mois
Moyenne	9 mois
Douce	12 mois

Consultation de la durée de fonctionnement restante

En cas de cuisson à la vapeur, la durée de fonctionnement approximativement restante jusqu'au prochain détartrage peut être consultée sous « Détartrage » dans les réglages utilisateur.

Détartrant

Durgol Swiss Steamer

Détérioration de l'appareil due à l'utilisation d'un détartrant inapproprié !

Pour le détartrage, utilisez exclusivement le produit « Durgol Swiss Steamer ». Ce détartrant contient des acides extrêmement efficaces. Éliminez immédiatement les éclaboussures éventuelles avec de l'eau. Respectez les indications du fabricant.

Fournisseurs sous « Accessoires et pièces de rechange ».

« Durgol Swiss Steamer » a été spécialement conçu pour cet appareil.

Les détartrants du commerce ne conviennent pas, car ils peuvent contenir des additifs générant de la mousse ou ne pas être assez efficaces.

En cas d'utilisation d'un autre détartrant, celui-ci risque

- de trop mousser dans l'espace intérieur
- de détartrer insuffisamment le chauffe-eau
- d'endommager l'appareil dans les cas extrêmes

Lancer le détartrage

Avant d'être détartré, l'appareil doit avoir refroidi.
Retirez les accessoires, ustensiles et autres objets de l'espace de cuisson. Restez à proximité de l'appareil : il est nécessaire d'ajouter du détartrant et de vider le réservoir d'eau pendant le détartrage. La porte de l'appareil doit être fermée pendant le détartrage.

Si le message « Désirez-vous détartrer l'appareil maintenant ? Accompagnez cette procédure. » s'affiche à l'écran :

- Effleurer « Oui ».
  - L'écran indique : « L'appareil est préparé pour le détartrage. »

Si un signal acoustique retentit et que l'écran indique « Chaleur résiduelle trop élevée », l'appareil n'est pas suffisamment refroidi et le détartrage ne peut pas démarrer.

  - Laisser refroidir l'appareil.

- Dès que le message correspondant s'affiche à l'écran : ajouter 0,5 l de détartrant non dilué dans le réservoir d'eau, introduire le réservoir et confirmer par « OK ».
  - Le détartrage démarre.
  - L'écran indique : « Détartrage en cours. »

Une fois démarré, il n'est pas possible d'interrompre le détartrage pour des raisons de sécurité.

Changer le liquide de rinçage

- Dès que le message correspondant s'affiche à l'écran : Retirez le réservoir d'eau, videz le liquide de rinçage et remplissez-le avec 1 litre d'eau chaude.
- Ré-introduire le réservoir d'eau.
  - La phase de rinçage démarre automatiquement.
  - L'écran indique : « Rinçage en cours. »
- Répétez la procédure autant de fois que l'appareil l'exige.

Lors du dernier rinçage, l'eau est chauffée, ce qui peut provoquer de la buée sur la porte de l'appareil.

Terminer le détartrage

- Dès que le message correspondant s'affiche à l'écran : retirer le réservoir d'eau, le vider et le sécher.
- Confirmer la sélection par « OK ».
  - L'écran indique : « L'appareil a été détartré avec succès. »
- Confirmer la sélection par « OK ».
  - L'appareil est de nouveau prêt à fonctionner.
- Si un peu de liquide s'est accumulé sur le fond de l'espace de cuisson, éponger avec un chiffon doux.

Si les applications , , ou sont utilisées après le détartrage, l'eau du réservoir peut être trouble à la fin de la cuisson. Cela ne modifie en rien les caractéristiques de cuisson et n'influe pas sur la qualité de l'aliment à cuire.

9 Élimination des dérangements

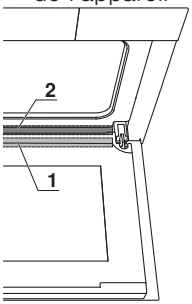
Vous pouvez éventuellement éliminer vous-même les dérangements ci-après. Si ce n'est pas possible, notez la totalité du message de dérangement (message F et numéro E) et contactez le service après-vente.

9.1 Messages de dérangement

Message	Cause possible	Remède
▪ « FX/EXX »	▪ Diverses situations peuvent conduire à un message de dérangement.	▶ Valider le message de dérangement en effleurant « OK ». ▶ Interrompre l'alimentation électrique pendant env. 1 minute. ▶ Rétablir l'alimentation électrique. ▶ Si ce dérangement se reproduit, noter la totalité du message de dérangement et le numéro SN de l'appareil (voir page 63). ▶ Couper l'alimentation électrique. ▶ Contacter le service après-vente.
▪ « UX/EXX »	▪ Dérangement au niveau de l'alimentation électrique.	▶ Valider le message de dérangement en effleurant « OK ». ▶ Interrompre l'alimentation électrique pendant env. 1 minute. ▶ Rétablir l'alimentation électrique. ▶ Si ce dérangement se reproduit, noter la totalité du message de dérangement et le numéro SN de l'appareil (voir page 63). ▶ Couper l'alimentation électrique. ▶ Contacter le service après-vente.
▪ « Chaleur résiduelle – Ne pas retirer le réservoir d'eau. »	▪ La température de l'eau dans le générateur de vapeur est trop élevée.	▶ Laisser refroidir (cela peut durer 30 minutes). Pour des raisons de sécurité, l'eau n'est pompée que lorsque sa température descend au-dessous d'une certaine température déterminée. L'appareil peut malgré tout être utilisé.
▪ « Échec du détartrage – Appareil pas détartré. »	▪ Produit détartrant inapproprié utilisé.	▶ Procéder à un nouveau détartrage avec le détartrant prescrit.
	▪ Le détartrage ne s'est pas déroulé correctement.	▶ Si l'affichage persiste après un détartrage répété, noter le message de dérangement complet et le numéro SN de l'appareil (voir page 63). ▶ Contacter le service après-vente.

Message	Cause possible	Remède
▪ « Ajouter de l'eau – réservoir d'eau toutefois encore rempli. »	▪ Erreur de remplissage de l'évaporateur	▶ Sortir brièvement le réservoir d'eau et le réintroduire. ▶ Si ce dérangement se reproduit, noter la totalité du message de dérangement et le numéro SN de l'appareil (voir page 63). ▶ Contacter le service après-vente.

9.2 Autres problèmes éventuels

Problème	Cause possible	Remède
▪ L'appareil ne fonctionne pas	▪ Le fusible de l'installation domestique s'est déclenché.	▶ Changer le fusible. ▶ Enclencher de nouveau le coupe-circuit automatique.
	▪ Le fusible se déclenche plusieurs fois.	▶ Contacter le service après-vente.
	▪ Interruption de l'alimentation électrique.	▶ Contrôler l'alimentation électrique.
	▪ Le mode démo est activé.	Le mode démo peut être arrêté uniquement avec un code de sécurité. ▶ Contacter le service après-vente.
	▪ L'appareil est défectueux.	▶ Contacter le service après-vente.
▪ L'éclairage ne fonctionne pas	▪ Lampe halogène défectueuse.	▶ Contacter le service après-vente.
▪ La durée de cuisson semble être très longue	▪ L'appareil est raccordé en monophasé.	▶ Raccorder l'appareil sur deux phases.
▪ Pas de vapeur visible pendant la cuisson à la vapeur	▪ La température dans l'espace de cuisson est supérieure à 100 °C.	Aucune intervention nécessaire : La vapeur à plus de 100 °C n'est pas visible.
▪ De l'eau dans la rigole de la porte de l'appareil  	▪ Pendant les applications, la vapeur se condense avec la vapeur sur la porte de l'appareil, l'eau qui se forme s'accumule dans la rigole de la porte, une fois la porte ouverte.	La rigole de la porte de l'appareil sert à collecter la vapeur condensée. Il est normal qu'il y ait un peu d'eau résiduelle à cet endroit. ▶ Essuyer l'eau résiduelle de la rigole de la porte de l'appareil. L'eau résiduelle de la rigole de la porte de l'appareil **1** s'écoule dans la rigole des condensats **2**, une fois la porte fermée. Essuyer la rigole de la porte de l'appareil empêche que de l'eau résiduelle s'accumule dans la rigole des condensats.

Problème	Cause possible	Remède
▪ De la buée sur le panneau de commande	▪ Dégagement de vapeur avec les applications à la vapeur.	Une brève apparition de buée est normale. ▶ À la fermeture de la porte, vérifier qu'elle est bien hermétique partout. ▶ Contacter le service après-vente en cas de forte buée tenace.
▪ Apparition de bruits pendant le fonctionnement	▪ Des bruits de fonctionnement peuvent être émis pendant tout le fonctionnement de l'appareil (bruits de commutation, pompage et ventilation).	Ces bruits sont normaux.
▪ L'horloge n'est pas à l'heure	▪ Fréquence réseau irrégulière.	▶ Désactiver la synchronisation réseau. Ou : ▶ Connecter l'appareil à Internet. ▶ L'heure est automatiquement synchronisée.
	▪ Le synchroniseur interne fonctionne de manière imprécise lorsque la synchronisation réseau est désactivée.	▶ Contacter le service après-vente.

9.3 Après une panne de courant

Les réglages utilisateur sont conservés.

Brève coupure de courant pendant le fonctionnement

– Le fonctionnement de l'appareil est interrompu.
– Après la mise en marche de l'appareil, l'écran indique : « Le processus a été interrompu en raison d'une coupure de courant ».

▶ Appuyer sur « OK » pour confirmer le message.
– L'écran d'accueil s'affiche.

Brève panne de courant pendant le détartrage

– Le détartrage est interrompu.
– Après la mise en marche de l'appareil, l'écran indique : « Panne de courant. Le détartrage se poursuit. »

▶ Appuyer sur « OK » pour confirmer le message.
– Le détartrage se poursuit.

Coupure de courant prolongée

Une première mise en service est effectuée après une coupure de courant prolongée. Il suffit cependant de régler l'heure et la date pour pouvoir réutiliser l'appareil ; il n'est pas nécessaire d'effectuer d'autres réglages.

– Si le détartrage était en cours : Le détartrage se poursuit.

10 Accessoires et pièces de rechange

Les accessoires présentés ci-après ainsi que les pièces de rechange peuvent être commandés de ceux fournis avec l'appareil. La commande de pièces de rechange est payante, sauf dans les cas prévus par la garantie. Pour les commandes, indiquer la famille de produits de l'appareil et la désignation précise de l'accessoire ou de la pièce de rechange.

10.1 Accessoires

Plaque en acier inox	bac de cuisson perforé	Grille

Plaque à gâteaux avec DualEmail	Sonde de température de l'aliment à cuire

10.2 Accessoires spéciaux

Informations sur : www.vzug.com

10.3 Pièces de rechange

Grille de guidage gauche/droite	Écrou moleté	SteamerCleaner

Couvercle du réservoir d'eau	Réservoir d'eau	Détartrant Durgol Swiss Steamer

Le détartrant est également disponible dans le commerce spécialisé.

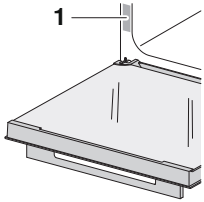
11 Caractéristiques techniques

Dimensions extérieures

- Voir la notice d'installation

Raccordement électrique

- Voir la plaque signalétique **1**



11.1 Sources lumineuses

Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique G.

11.2 Note pour les instituts d'essai

La mise en place de thermocouples entre la porte de l'appareil et le joint peut entraîner une perte d'étanchéité, d'où des mesures erronées.
La détermination du volume utile au sens de EN 50304/EN 60350 se fait avec les grilles de guidage démontées.

Remarque générale

Quantité de chargement maximale 3 kg

11.3 Mesure de la température

La température dans l'espace de cuisson est mesurée selon la norme internationale en vigueur dans l'espace de cuisson vide. Vos propres mesures peuvent être imprécises et ne se prêtent donc pas à une vérification de la précision de la température.

11.4 Fiche technique du produit

Conformément au règlement européen nº : 65/2014

Marque	–	V-ZUG
Type de l'appareil	–	Steamer encastrable
Désignation du modèle	–	CS4T
Classe d'efficacité énergétique	-	A++
Consommation d'énergie en mode conventionnel [1])	kWh/cycle	–
Consommation d'énergie en mode air chaud / recyclage d'air [2])	kWh/cycle	0,46
Indice d'efficacité énergétique par espace de cuisson [3])	-	61,2
Nombre d'espaces de cuisson	-	1
Méthode de mesure / calcul appliquée	–	EN 60350-1

1) lors du chauffage d'une charge standard, par espace de cuisson

2) lors du chauffage d'une charge standard, par espace de cuisson

3) méthodes de mesure : voir le règlement UE n° 66/2014, annexe II, chap. 1

11.5 Informations sur les produits

Conformément au règlement européen nº : 66/2014

Désignation du modèle	–	CS4T
Poids de l'appareil	kg	35
Source de chaleur par espace de cuisson	–	Courant
Volume par espace de cuisson	l	48

11.6 EcoStandby

Pour éviter une consommation d'énergie inutile, cet appareil est équipé de la fonction de réduction automatique de la consommation « EcoStandby ».

Conformément au règlement européen No 2023/826

Mode arrêt	W	–
Mode de veille	W	0,20
Mode de veille avec affichage d'informations ou d'état	W	0,80
Mode de veille en réseau	W	1,50
Temps nécessaire à l'appareil pour passer automatiquement dans le mode d'économie d'énergie correspondant	Min	4

12 Trucs et astuces

12.1 Résultat de la cuisson non satisfaisant…

… avec rôtissage doux

Résultat	Remède
▪ La viande est coriace.	▸ Prolonger la durée de cuisson. ▸ Réduire la durée de cuisson dans le cas de morceaux très maigres. ▸ Ne pas utiliser de viande trop mature.

… pour des pâtisseries et des rôtis

Résultat	Remède
▪ La pâtisserie ou le rôti ont belle allure. Mais l'intérieur est pâteux ou n'est pas cuit.	▸ La prochaine fois, baisser la température et prolonger la durée.

Résultat	Remède
▪ Le gâteau s'effondre.	▶ Comparer les réglages avec « EasyCook ». ▶ La prochaine fois, baisser la température et prolonger la durée. ▶ Malaxer la pâte suffisamment longtemps et l'enfourner dès que la préparation est prête. ▶ Pour la pâte à biscuit, mélanger plus longtemps le jaune ou le blanc d'œuf jusqu'à obtenir une consistance mousseuse, l'incorporer soigneusement à la pâte et enfourner dès que la préparation est prête. ▶ Respecter la quantité de levure chimique.

Résultat	Remède
▪ La pâtisserie n'est pas d'un brun uniforme.	▶ La prochaine fois, baisser la température et adapter la durée. ▶ Pour, et, vérifier si les niveaux sélectionnés correspondent à ceux indiqués par « EasyCook ». ▶ Ne pas placer les moules ou les pâtisseries élevées juste devant la paroi arrière de l'espace de cuisson.
▪ Une pâtisserie est plus claire sur une plaque à gâteaux que sur l'autre.	▶ Comparer les réglages avec ceux indiqués dans « EasyCook ».

Une différence de brunissement est normale. Le brunissement sera plus uniforme si vous baissez la température.

… pour les plats à régénérer

Résultat	Remède
▪ Le plat régénéré est desséché.	▶ La prochaine fois, baisser la température et réduire la durée.
▪ Trop de condensation sur le plat régénéré ou autour de celui-ci.	▶ La prochaine fois, augmenter la température et prolonger la durée.

12.2 Conseils généraux

- Il est possible de préparer plusieurs plats en même temps, par ex. du riz ou des légumineuses avec des légumes dont la durée de cuisson est similaire et ainsi réaliser des économies d'énergie.
- Faire cuire les céréales, par ex. le riz ou le millet, et les légumineuses, par ex. les lentilles, directement dans un plat de service approprié avec la quantité de liquide requise.
- Poser le plat de service directement sur le bac de cuisson perforé ou la grille.

12.3 Économie d'énergie

Les applications « Air chaud humide » et en particulier, « Air chaud eco » nécessitent moins d'énergie que l'application « Air chaud ».

▶ Éviter d'ouvrir trop souvent la porte de l'appareil.

- N'allumez l'éclairage que si nécessaire.
- Utiliser la chaleur résiduelle : à partir d'une durée de 30 minutes, arrêter l'appareil 5 à 10 minutes avant la fin du fonctionnement.
- Ne préchauffer l'espace de cuisson que lorsque le résultat de la cuisson en dépend.
- Préchauffer le moins longtemps possible.

Pour consommer le moins de courant possible, sélectionnez le réglage utilisateur « Masquer l'heure ». Les fonctions de sécurité restent actives malgré le mode EcoStandby.

13 Élimination

13.1 Emballage

Les enfants ne doivent jamais jouer avec les matériaux d'emballage en raison du risque de blessure ou d'étouffement. Stockez les matériaux d'emballage dans un endroit sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

13.2 Sécurité

Rendre l'appareil inutilisable afin d'éviter tout accident dû à une utilisation non conforme (p. ex. par des enfants en train de jouer):

- Débrancher l'appareil du secteur. Pour les appareils branchés de façon fixe, faire appel à un électricien agréé. Couper ensuite le câble d'alimentation de l'appareil.

13.3 Élimination

- Le symbole « poubelle rayée » exige la mise au rebut séparée des équipements électriques et électroniques (DEEE) usagés. Ces appareils peuvent contenir des substances dangereuses et toxiques.
- Ces appareils doivent être éliminés dans un point de collecte désigné pour le recyclage des appareils électriques et électroniques et ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers non triés. Vous contribuez de cette manière à la protection des ressources et de l'environnement.
- Pour toute information complémentaire, veuillez vous adresser aux autorités locales.

Adresses importeurs

AU/NZ	**V-ZUG Australia Pty. Ltd.** 2/796 High Street Kew East 3102, VIC AUSTRALIA	LB	**Kitchen Avenue SAL** Mirna El Chalouhi Highway Wakim Bldg, Jdeiheh Beirut LEBANON
CN	**V-ZUG (Shanghai) Domestic Appliance Co. Ltd.** Raffles City Changning Office Tower 3 No. 1193 Changning Road 200051 Shanghai CHINA	RU	**OOO Hometek** Dubininskaya Street 57 building 1 113054 Moscow RUSSIA
AT/BE/ DK/DE/ ES/FR/ NO/NL/ LU/SE	**V-ZUG Europe BV** Evolis 102 8530 Harelbeke BELGIUM	SG	**V-ZUG Singapore Pte. Ltd.** ION Orchard 2 Orchard Turn #02-07B Singapore 238801 SINGAPORE
GB/IE	**V-ZUG UK Ltd.** 27 Wigmore Street London W1U 1PN GREAT BRITAIN	TH	**V-ZUG (Thailand) Ltd.** 989 Siam Piwat Tower, 12 A Floor, TT25, Rama1 Road, Pathumwan Pathumwan, Bangkok 10330 THAILAND
HK/MO	**V-ZUG Hong Kong Co. Ltd.** 12/F, 8 Russell Street Causeway Bay HONG KONG	TR	**GÜRELLER** Anchor Sit.3A/1-2 Çayyolu 06690 ÇANKAYA/ANKARA TURKEY
IT	**Frigo 2000 S.p.A** Viale Fulvio Testi 125 20092 Cinisello Balsamo (Milano) ITALY	UA	**Private enterprise "Stirion" (MIRS corp.)** Osipova Street 37 65012 Odessa UKRAINE
IL	**Digital Kitchen** Hataarucha 3 6350903 Tel Aviv ISRAEL	VN	**V-ZUG VIETNAM COMPANY LTD.** 21st Floor, Saigon Centre, 67 Le Loi Ben Nghe Ward, District 1 Ho Chi Minh City, 700000 VIETNAM

14 Index

A

Accessoires 12, 62
Accessoires spéciaux 14, 62
Adresses des importateurs 67
Air chaud 31
Air chaud avec vapeur 32
Air chaud eco 32
Air chaud humide 31
Appareil
  Arrêt 30
  Éliminer 66
  Mettre en marche 14
Appli V-ZUG 45
Application
  Déplacer 15
  Modifier 17
Applications 31
Arrêter prématurément une application 28
Aseptiser des biberons 39
Aseptiser des bocaux 39
Astuces concernant l'appareil 31
  Consulter 31
Autres problèmes éventuels 60

B

Bac de cuisson perforé 13
Barre de fonction 10
Bien-être 38
Blocage de l'écran 26
  Activer 26
  Désactiver 26
Brèves instructions 76

C

Caractéristiques techniques 63
Chauffe-plat dans l'espace de cuisson 38
CircleSlider
  Commander 15
  Réaction 17
Connexion par WLAN 45
Conseils d'utilisation 23
  Afficher 23
  Masquer 23
Conseils généraux 65
Consignes de sécurité
  Avant la première mise en service 7
  Consignes d'utilisation 7
  Danger de mort 8
  Prévention des dommages sur l'appareil 8
  Risque de blessure 8
  Risque de brûlure 7
  Utilisation 7
  Utilisation conforme à l'usage prévu 7
Coupure de courant 61
Cuisines régionales 44
Cuisson à la vapeur 33

D

Date et heure
  Date 48
  Format de la date et de l'heure 48
  Heure 48
  Heure en arrêt automatique 48
  Mode nuit 48
  Synchronisation horaire 48
  Synchronisation temporelle 48
Démarrage différé 19
  Régler 19
Dérangements 59
Description de l'appareil 9
Design de l'horloge 48
Désignation du modèle 2
Détartrage 57
  Démarrer 58
  Durgol Swiss Steamer 57
  Échec 59
  Fonctionnement 57
  Intervalle 57
  Rinçage 58
  Terminer 58
Différence de brunissement 65
Dimensions extérieures 63
Domaine de validité 2
Durée 18
  Réglage 18

E

EasyCook 43
  Groupes d'aliments 43
Éclairage 26, 60
  Activer 26
  Arrêter 26
Éclairage dans la voûte du four 55
Éclairage latéral 56
EcoManagement
  Affichage de la consommation 50
  Informations sur la consommation 50
  Réinitialisation 50
Économie d'énergie 65
EcoStandby 64
Écran

Arrière-plan ... 46
Commander ... 14
Luminosité ... 46
Schéma de couleurs ... 46
Écran d'accueil ... 14
Éléments de commande et d'affichage ... 10
Élimination ... 66
Entretien et maintenance ... 50
Enveloppements chauds ... 39
Épingler ... 24
Réinitialiser la valeur principale ... 25
Valeur principale ... 24
Erreur de remplissage de l'évaporateur ... 60
Espace de cuisson
Mesure de la température ... 63
Étapes ultérieures ... 29
Interrompre le fonctionnement ... 30
Poursuivre le mode de cuisson ... 29
Extension de garantie ... 75

F

Favoris ... 23
Créer ... 23
Démarrer ... 24
Effacer ... 24
Modifier ... 23
Fiche technique du produit ... 63
Fin ... 19
Fin du mode de cuisson ... 28
Fonctions d'assistance ... 47
Clapet du compartiment à eau ... 47
Éclairage ... 48
Son de préchauffage ... 48

G

générales
Consignes de sécurité ... 5
Grille ... 13
Grille de guidage
Mise en place ... 56
Retirer ... 56
Groupe d'applications
Sélectionner ... 16

H

Heure ... 27
Afficher ... 27
Afficher pendant le mode de cuisson ... 18
Masquer ... 27
Masquer pendant le mode de cuisson ... 19
Hygiène ... 39

I

Informations en bref
Afficher ... 15
Informations sur l'appareil
Contact service après-vente ... 49
Détartrage ... 49
Mode démo ... 49
Numéros d'identification ... 49
Numéros de version ... 49
Informations sur les produits ... 64
Instituts d'essai ... 63
Interrompre une application ... 27

J

Joint de la porte
Remplacement ... 55

L

Lampe halogène
Remplacer ... 55
Livre de recettes ... 40
Longue durée de cuisson ... 60

M

Maintenir au chaud ... 38
Messages F et E ... 59
Messages U et E ... 59
Minuterie ... 25
Arrêt anticipé ... 26
Contrôler ... 25
Démarrer ... 25
Modifier ... 25
Régler ... 25
Mode calme ... 26
Activer ... 26
Désactiver ... 27
Modes d'alimentation ... 44

N

Nettoyage
Accessoires ... 56
Espace de cuisson ... 50
Grille de guidage ... 56
Joint de la porte ... 55
Porte de l'appareil ... 53
Sonde de température de l'aliment à cuire ... 56
Vitres de la porte ... 54
Nettoyage à la vapeur ... 52
Nettoyage extérieur ... 50
Nettoyage intensif ... 51
Niveaux ... 11
Numéro de modèle ... 2

O

Options 21
Démarrer 21
Sélectionner 21

P

Panne de courant 61
Pièces de rechange 62
Pierres chaudes 39
Plage de réglage 18
Plaque à gâteaux 12
Plaque en acier inox 12
Plaque signalétique 63, 75
Porte de l'appareil
Mise en place 54
Retirer 53
Possibilités de réglage 11
Préchauffage 22
Mise en marche 22
Première mise en service 9
Prêt à démarrer 11
Prise 11
Problèmes 59

Q

Quantité de chargement 63
Questions techniques 75

R

Raccordement électrique 63
Rajouter de l'eau 16
Réaseptiser des pots à confiture 39
Recettes 40
Action nécessaire 41
Démarrer 40
Interrompre 41
Recettes personnelles 41
Copier 42
Copier une recette 42
Créer 41
Effacer 43
Modifier 42
Régénération 33, 65
Réglages
Contrôler 21
Modifier 21
Réglages d'usine 50
Écran d'accueil 49
Favoris 49
Valeurs codées 49
V-ZUG-Home 49
Réglages personnels
Cuisines régionales EasyCook 47
Dureté de l'eau 47
Écran d'accueil 47
Étapes ultérieures 47
Mode d'alimentation EasyCook 47
Unité de température 47
Réglages utilisateur 45
Date et heure 48
EcoManagement 50
Écran 46
Informations sur l'appareil 49
Langue 46
Modification 45
Réglages d'usine 49
Réglages personnels 47
Sécurité enfants 46
Service après-vente 50
Signaux acoustiques 46
V-ZUG-Home 49
Régler pour plus tard 22
Démarrer 23
Réglages 22
Réservoir d'eau 14
Remplir 15
Vider 30
Résultat de la cuisson non satisfaisant 64
Rôtissage doux 35, 64
Déjà saisie 36
Fonctionnement 35
Interrompre ou arrêter prématurément 38
Sélectionner et démarrer 37

S

Sachets de graines 39
Service et assistance 75
Serviettes rafraîchissantes 39
Signaux acoustiques
Mode calme 46
Signaux acoustiques 46
Sons de rappel 46
Univers sonore 46
Sonde de température 11
Sonde de température de l'aliment à cuire 20, 62
Sonde de température de l'aliment à cuire 3 points 14
spécifiques à l'appareil
Consignes de sécurité 6
SteamerCleaner 51
Structure 9
Symboles 5

T

Tableau de rôtissage doux 36
Température cible 20
Température de la sonde 20

Régler 20
Uniquement mesurer 20
Touches de fonction..... 10
Ouvrir 15
Trucs et astuces..... 64
Type 2

U

Utilisation 14, 16
Démarrer 17
Sélectionner 16

V

Vacuisine 34
Sélectionner et démarrer..... 34
Valeurs
Enregistrer..... 17
Modification..... 17
Vue de l'application..... 10
Vue de listes 10
V-ZUG-Home..... 44
Afficher les informations..... 49
Mode 49
Redémarrer l'interface 49
Réinitialisation 49

15 Notes

16 Service et assistance

Le chapitre « Éliminer des dérangements » vous donne des informations précieuses pour résoudre les petits dérangements. Vous pouvez ainsi éviter de faire appel à un technicien de service et économiser les éventuels coûts afférents.

Vous trouverez les informations sur la garantie V-ZUG à l'adresse www.vzug.com →Service
→Informations sur la garantie. Veuillez les lire attentivement.
Veuillez enregistrer votre appareil le plus tôt possible en ligne via www.vzug.com →Service
→Saisie des données de garantie. En cas de dérangement, vous bénéficierez ainsi de la meilleure assistance possible dès la période de garantie de l'appareil. Pour l'enregistrement, vous aurez besoin du numéro de série (SN) et de la désignation de l'appareil. Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique de votre appareil.
Les informations de mon appareil :

SN : _____ **Appareil** : _____

Gardez toujours ces informations sur l'appareil à portée de main lorsque vous contactez V-ZUG. Merci beaucoup.

Plaque signalétique

- Ouvrir la porte de l'appareil.
  - La plaque signalétique se trouve à gauche sur la paroi latérale.

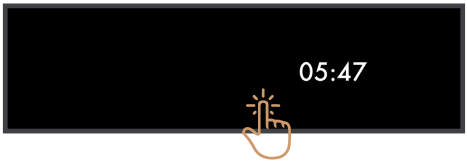
Votre demande de réparation

Vous trouverez sur www.vzug.com →Service →Numéro Service le numéro d'appel du centre de service V-ZUG le plus proche.

Questions techniques, accessoires, extension de garantie

V-ZUG se tient à votre disposition pour répondre à toutes vos questions administratives ou techniques d'ordre général, prendre vos commandes d'accessoires et de pièces de rechange ou vous informer sur les possibilités de contrats d'entretien.

Brèves instructions



Marche/Arrêt
Mettre l'appareil en marche en effleurant longuement l'écran. Maintenir pressée la touche de fonction ⏻ pour arrêter l'appareil.

CircleSlider

Applis

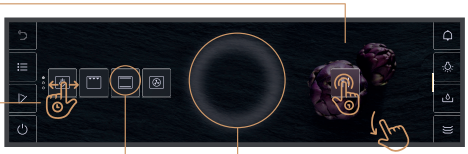
Changement de vue

Touche Arrêt

Aperçu des pages

Barre de fonction ouvrable

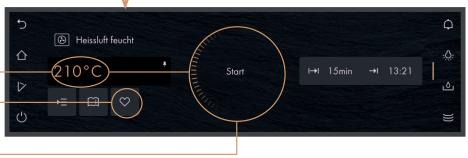
Informations en bref



Déplacer une appli

La commande
L'appareil est commandé depuis l'écran. Poser le doigt sur le CircleSlider et décrire un cercle.

Changement de page



Valeur modifiable

Favori

Température
La valeur de couleur ambre est réglable avec le CircleSlider.

1094256-10

V-ZUG SA, Industriestrasse 66, CH-6302 Zoug
info@vzug.com, www.vzug.com